

2026年 3月 9日

此文件在_____收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

Appendix I of RNTPC
Paper No. A/NE-LT/788

This document is received on 9 MAR 2026
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展(例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第S16-I號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2600 502

27/2

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

by Hand

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/NE-LT/788
	Date Received 收到日期	- 9 MAR 2026

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址:<http://www.tpb.gov.hk/>),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓-電話:2231 4810或2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000)(香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙田上禾輦路1號沙田政府合署14樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(Mr. 先生 / Mrs. 夫人 / Miss 小姐 / Ms. 女士 / Company 公司 / Organisation 機構)

City University of Hong Kong

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(Mr. 先生 / Mrs. 夫人 / Miss 小姐 / Ms. 女士 / Company 公司 / Organisation 機構)

Arup Hong Kong Limited

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Lots Nos. 335 S.B (Part), 336AB, 336C, 337 S.B, 338, 339, 340, 341, 345, S.A and 346 in D.D. 16, Wo Tong Pui, Tai Po, New Territories
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 9329.76 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 2715.17 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Lam Tsuen Outline Zoning Plan No. S/NE-LT/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	"Recreation" and "Green Belt"
(f) Current use(s) 現時用途	Temporary Educational Institution (Teaching Farm) (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- is the sole "current land owner"^{**#} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」[#] (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- is one of the "current land owners"^{**#} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」[#] (請夾附業權證明文件)。
- is not a "current land owner"^{**#}.
並不是「現行土地擁有人」[#]。
- The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"^{**#}.
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。
- (b) The applicant 申請人 -
- has obtained consent(s) of "current land owner(s)"^{**#}.
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" ^{**#} obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of "Current Land Owner(s)" 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has notified "current land owner(s)"#
已通知 名「現行土地擁有人」#。

Details of the "current land owner(s)"# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料		
No. of "Current Land Owner(s)" 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)#&
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」#郵遞要求同意書&

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)&
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&

- posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)&
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知&

- sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)&
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會&

Others 其他

- others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.
Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

注：可在多於一個方格內加上「✓」號
申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input type="checkbox"/> year(s) 年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	.....
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)	
.....	
.....	
.....	
.....	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	.....
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	.....
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....

Proposed operating hours 擬議營運時間																																																				
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是	<input type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))																																																					
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)																																																					
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)																																																							
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情																																																					
	No 否	<input type="checkbox"/>																																																					
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)																																																					
	No 否	<input type="checkbox"/>																																																					
		<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約																																																					
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">On environment 對環境</td> <td style="width: 10%;">Yes 會</td> <td style="width: 10%; text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width: 10%;">No 不會</td> <td style="width: 10%; text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>No 不會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>No 不會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>No 不會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>No 不會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>No 不會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>No 不會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>No 不會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>No 不會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>No 不會</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> </table>					On environment 對環境	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>																																																			
On traffic 對交通	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>																																																			
On water supply 對供水	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>																																																			
On drainage 對排水	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>																																																			
On slopes 對斜坡	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>																																																			
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>																																																			
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>																																																			
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>																																																			
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>																																																			
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會	<input type="checkbox"/>	No 不會	<input type="checkbox"/>																																																			

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas
位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的許可續期

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ <u>NE-LT</u> / <u>756</u>
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	<u>16/05/2023</u> (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	<u>15/05/2026</u> (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	Proposed Temporary Educational Institution (Teaching Farm) for a Period of 3 Years
(e) Approval conditions 附帶條件	<input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 <input checked="" type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> month(s) 個月

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署



PUI-LAM LAW

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Applicant 申請人 / Authorised Agent 獲授權代理人

Urban Planning Manager

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

Member 會員 / Fellow of 資深會員

HKIP 香港規劃師學會 / HKIA 香港建築師學會 /

HKIS 香港測量師學會 / HKIE 香港工程師學會 /

HKILA 香港園境師學會 / HKICD 香港城市設計學會

RPP 註冊專業規劃師

Others 其他



on behalf of
代表

Arup Hong Kong Limited

Company 公司 / Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

27/02/2026

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	Lots 335 S.B (Part), 336AB, 336C, 337 S.B, 338, 339, 340, 341, 345 S.A and 346 in D.D. 16, Wo Tong Pui, Tai Po, New Territories 新界大埔禾堂背丈量約份第16約地段第335號B分段(部分)、第336號AB、第336號C、第337號B分段、第338號、第339號、第340號、第341號、第345號A分段及第346號
Site area 地盤面積	9329.76 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 0 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Lam Tsuen Outline Zoning Plan No. S/NE-LT/11 林村分區計劃大綱核准圖編號S/NE-LT/11
Zoning 地帶	"Recreation" and "Green Belt" 「康樂」及「綠化地帶」
Type of Application 申請類別	<input type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input checked="" type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Proposed Temporary Educational Institution (Teaching Farm) for a Period of 3 Years 擬議臨時教育機構(教學農場)為期3年

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	66.75 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.0072 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	2648.42 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.2839 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用	1	
	Non-domestic 非住用	12	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	3.5	m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		1	Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	5.8	m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		1	Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積	29.1	%	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		3
	Private Car Parking Spaces 私家車車位		2
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位			
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位			
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位			
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位			
Others (Please Specify) 其他 (請列明)			
<u>Accessible Car Parking Space</u> 無障礙停車位			1

Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數			
Taxi Spaces 的士車位			
Coach Spaces 旅遊巴車位			
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位			
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位			
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位			
Others (Please Specify) 其他 (請列明)			

_____			2

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
<u>Plans and Drawings 圖則及繪圖</u>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
<u>Reports 報告書</u>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

Proposed Renewal of Planning Approval for Temporary Educational Institution (Teaching Farm) for a Period of Three Years at Various Lots in D.D. 16, Wo Tong Pui, Tai Po, New Territories Supporting Planning Statement

v.1 | February 2026

This report takes into account the particular instructions and requirements of our client. It is not intended for and should not be relied upon by any third party and no responsibility is undertaken to any third party.

Arup Hong Kong Limited
Level 5 Festival Walk
80 Tat Chee Avenue
Kowloon Tong,
Kowloon
Hong Kong
arup.com

Contents

1	Background of the S16 Planning Application	1
2	Proposed Renewal of Planning Approval for Temporary Educational Institution (Teaching Farm)	2
3	Justification for the Renewal of Planning Approval	3
4	Conclusion	5

Appendices

Appendix A

Location Plan

Appendix B

TPB's Decision Letter on the Approved Planning Application No. A/NE-LT/662 and No. A/ NE-LT/756

Appendix C

Approved General Building Plan

Appendix D

PlanDs' letter on the Compliance with Approval Condition (D)

Appendix E

Compliance Status to Approval Conditions of Application No. A/NE-LT/756 and Photo records of relevant measures being implemented

1 Background of the S16 Planning Application

- 1.1.1 This Section 16 Planning Application is submitted for seeking approval from the Town Planning Board (“TPB”) for the Proposed Renewal of Planning Approval for Temporary Educational Institution (Teaching Farm) for a Period of Three Years (i.e. until 15.5.2029) at Lots 335 S.B (Part), 336AB, 336C, 337 S.B, 338, 339, 340, 341, 345 S.A and 346 in D.D. 16, Wo Tong Pui, Tai Po, New Territories. Please refer to **Appendix A** for the location Plan of the Application Site.
- 1.1.2 The Application Site is the subject of two previous S16 planning applications. The first planning application was for seeking approval for the Proposed Temporary Educational Institution (Teaching Farm) for a Period of Three Years and Excavation of Land (No. A/NE-LT/662), which was approved by the Rural and New Town Planning Committee (“RNTPC”) on 15.5.2020. The teaching farm has started operation since 20.9.2022 by the Jockey Club College of Veterinary Medicine and Life Sciences of the City University of Hong Kong (CityUHK).
- 1.1.3 With an area of about 9,330m², the approved temporary development consists of 15 nos. single-storey structures and a covered walkway (with building heights ranging from 3.0m to 5.8m) with a total GFA of 2,871m², which mainly used for farm operation/supporting facilities including barns, main building, changing room, caretaker’s quarters, transformer room, pump rooms and other associated facilities. In association with these structures, excavation of land with a depth ranging from 0.5m to 2.5m was proposed for the construction of raft footing, underground facilities and emergency vehicular access.
- 1.1.4 Given that the planning permission under the approved planning application (No. A/NE-LT/662) was only valid until 15.5.2023, the same applicant, who is the sole landowner of the Application Site, has submitted a planning application for Proposed Renewal of Planning Approval to continue using the Application Site for Temporary Educational Institution (Teaching Farm) for a further Period of Three Years until 15.5.2026 (No. A/NE-LT/756). Compared with the previous application, the application was submitted for the same use with no changes in terms of site area, access arrangement and number of parking spaces, with minor changes to the building layout and reduction in the number of building blocks (from 15 to 13 single-stories structures) and total GFA (from a total GFA of about 2,871m² to about 2,715m²) in accordance with the approved general building plan (GBP). The planning application was approved by the RNTPC on 15.5.2023 and the planning permission will be valid until 15.5.2026.
- 1.1.5 The TPB’s Decision Letter of the previous approved planning applications (No. A/NE-LT/662 and No. A/NE-LT/756) for the Application Site is attached to **Appendix B**.

2 Proposed Renewal of Planning Approval for Temporary Educational Institution (Teaching Farm)

- 2.1.1 In order to continue provide facilities for training students and developing veterinary medicine in Hong Kong, we hereby seek renewal of planning permission to continue using the Application Site for temporary educational institution (teaching farm) for a further period of three years until 15.5.2029.
- 2.1.2 The scheme under the proposed renewal will be the same as the last approved application (No. A/NE-LT/756) in terms of the applied use, development schedule and access arrangement, in accordance with the approved GBP for the commenced teaching farm. Please refer to **Table 2.1** below for the development schedule of the scheme at the Application Site, and **Appendix C** for the approved GBP.

Table 2.1 Development Schedule of the Scheme

Key Parameters	
Application Site Area	About 9,329.76m ²
Total Plot Ratio (PR)	About 0.29
- Non-Domestic PR	About 0.284
- Domestic PR	About 0.007
Total Gross Floor Area (GFA)	About 2,715.17m ²
- Non-Domestic	About 2,648.42m ²
- Domestic	About 66.75m ²
Building Height (BH)	
- Non-Domestic	Not more than 5.8m (1 storey)
- Domestic	Not more than 3.5m (1 storey)
No. of blocks	13
- Non-Domestic	12
- Domestic	1
Site Coverage	Not more than 29.1%
Ancillary Car Parking Provision	
Private Car	3 (Including 1 nos. accessible car parking)
L/UL Bay	2

3 Justification for the Renewal of Planning Approval

3.1.1 Reference has been made to paragraph 4 of TPBG-No. 34D, and this renewal of planning approval application has fulfilled all criteria that warrant TPB's approval.

(a) Whether there has been any material change in planning circumstances since the original permission was granted (such as a change in the planning policy/land-use zoning for the area);

3.1.2 The Application Site is currently falling within the "Recreation" ("REC") zone (about 9,374m² or 99.4%) and "Green Belt" ("GB") zone (about 56 m² or 0.6%) on the Approved Lam Tsuen Outline Zoning Plan ("OZP") No. S/NE-LT/11. The current OZP was gazetted on 10.11.2006, and the land-use zoning and development restrictions for the Application Site has remained unchanged when the previous approval was granted by the TPB on 15.5.2023.

3.1.3 Therefore, from the statutory planning point of view, there has been no material change in planning circumstances since the original permission was granted in 2020, which was to support the temporary educational institution (teaching farm) at the Application Site.

(b) whether there are any adverse planning implications arising from the renewal of the planning approval (such as pre-emption of planned permanent development);

3.1.4 Given that there has been no material change in planning circumstances since the planning approval as discussed in (a) above, and no major change is proposed to the approved scheme, the approved technical assessments (including Environmental Assessment and Drainage Proposal) under the approved scheme remain valid. This application is solely for renewal of planning approval for temporary use or development which will not cause any adverse planning implications.

3.1.5 In addition, there is not yet any programme or known intention to implement the zoned "REC" use on the OZP. Given the temporary nature of the applied use, approval of the application on a temporary basis for a period of three years would not jeopardize the long-term planning intention of the "REC" zone.

(c) Whether the planning conditions under previous approval have been complied with to the satisfaction of relevant Government departments within the specified time limits;

3.1.6 All of the Approval Conditions under previous approval have been complied with to the satisfaction of relevant Government departments within the specified time limits. In particular, a condition record of the existing drainage facilities implemented on the site is submitted on 5.1.2024 to satisfy Approval Condition (d) and has been complied with on 6.2.2024¹. Please refer to **Appendix D** for PlanD's letter on the compliance with approval condition (d).

¹ A S16A application for Extension of Time for Compliance with Planning Conditions for Temporary Use or Development (No. A/NE-LT/756-1) was submitted to the TPB and approved by the Assistant Director of Planning/New Territories on 8.11.2023, in which the approval condition (d) under the approved planning application No. A/NE-LT/756 "the submission of a condition record of the existing drainage facilities implemented on the site within 6 months from the date of commencement of the renewed planning approval to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the TPB by should be 16.11.2023" is now extended to by 16.5.2024.

3.1.7 Regarding Approval Conditions (a), (b), (c), (e) and (f), the development has not caused water pollution to the gathering ground during the planning approval period. Environmental mitigation and prevention measures have been consistently maintained on-site. No stormwater is discharged to Lam Tsuen River with the temporary storage tanks and trucked away arrangements. Existing drainage facilities and fire service installations have been kept in efficient working order at all times. Please refer to **Appendix E** for the detailed compliance status of the Approval Conditions of Application No. A/NE-LT/756, and photos showing all the relevant measures being implemented.

(d) whether the approval period sought is reasonable; and

3.1.8 It is noted that the original duration for the approved temporary development is three years. The Applicant applies for a Renewal of Planning Approval for another three years, which does not result in an approval period longer than the original duration for temporary use/development. Therefore, the approval period applied for is reasonable.

3.1.9 In light of the reasonable actions and justifications put forward in this Supporting Planning Statement, we sincerely seek favorable consideration from the TPB to grant approval to this proposed renewal of planning approval.

(e) any other relevant considerations.

3.1.10 As a critical component of City University's Bachelor of Veterinary Medicine, the farm is demonstrating the highest standards of management, health and safety, and cattle welfare, which is subject to accreditation visits from teams of acclaimed international veterinary experts.

3.1.11 In view of the public comments received in the previous planning application No. A/NE-LT/756, the general concern on hygiene and health is monitored under the relevant legislation by relevant government departments. Environmental assessments, including water quality, air quality, waste management and land contamination have been conducted for the same scheme, and relevant mitigation measures proposed have been fully implemented to ensure proper handling of animal waste, and prevent potential adverse impacts to the local environment and residents. Therefore, the approval of the temporary planning approval will not cause the adverse implications as concerned by the public.

4 Conclusion

4.1.1 This application for Renewal of Planning Approval for Temporary Educational Institution (Teaching Farm) for a Period of Three Years, until 15.5.2029 in Lots 335 S.B (Part), 336AB, 336C, 337 S.B, 338, 339, 340, 341, 345 S.A and 346 in D.D. 16, Wo Tong Pui, Tai Po, New Territories is considered justifiable for the following reasons:

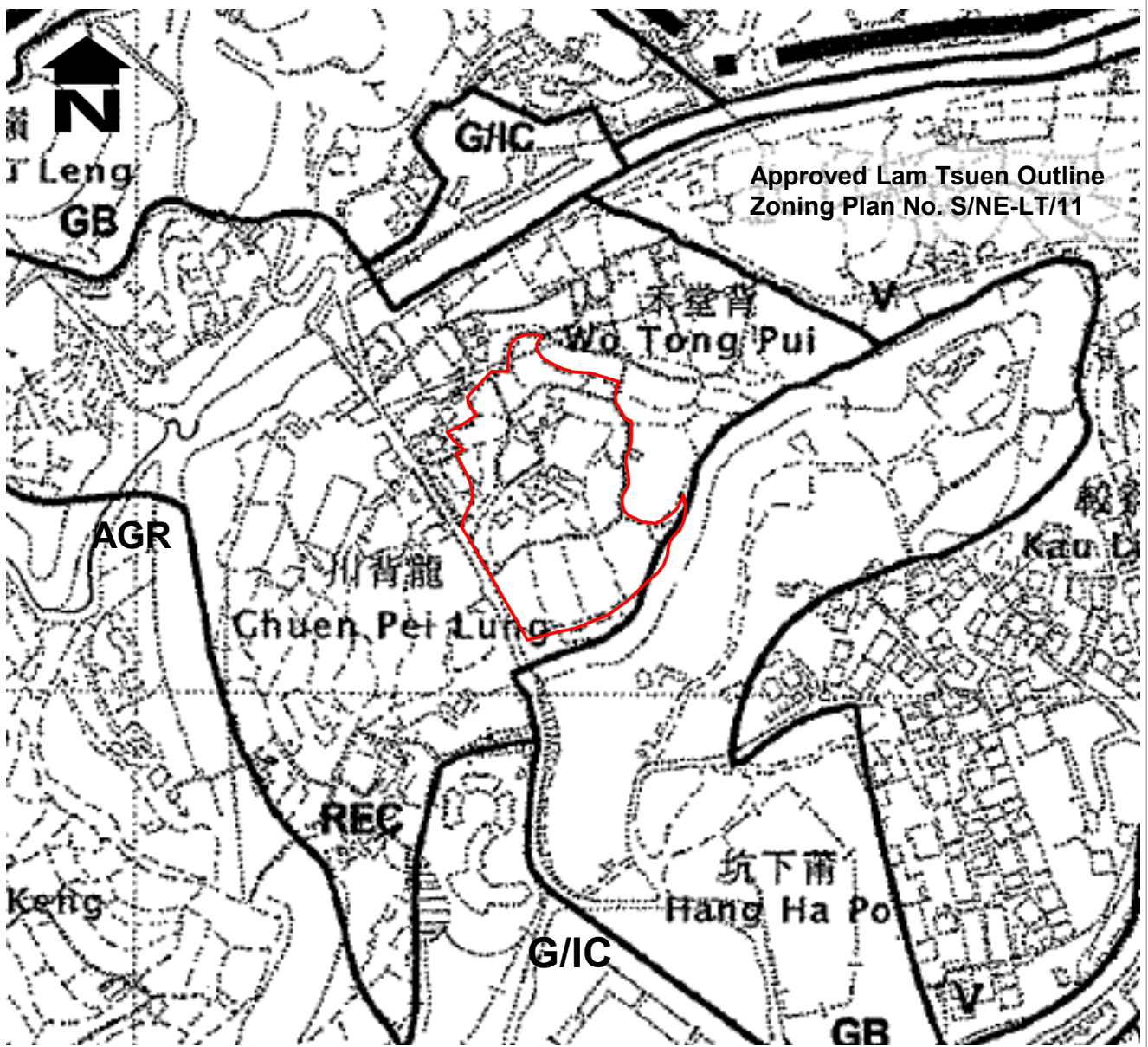
- The land-use zoning and development restrictions for the Application Site have remained unchanged since the original permission was granted.
- There is not yet any programme or known intention for implementing the zoned “REC” use at the Application Site, and the renewal will not pre-empt any planned permanent development.
- There is no change to the scheme under the proposed renewal approved application (No. A/NE-LT/756) in terms of the applied use, development schedule and access arrangement, which has proven to be technically feasible and no adverse planning implications
- All of the planning conditions under previous approval have been complied with to the satisfaction of relevant Government departments within the specified time limits.
- The approval period sought is no longer than the original duration for temporary use/development of 3 years.
- International accreditation and technical assessment have proven that the teaching farm will not cause negative impact on hygiene and health as concerned by the public.

4.1.2 In light of the justifications put forward in this Supporting Planning Statement, we sincerely request the TPB’s favourable consideration in granting approval for this Proposed Renewal of Planning Approval for Temporary Educational Institution (Teaching Farm) for a Period of Three Years.

Appendices

Appendix A

Location Plan

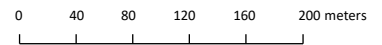


LEGEND

Application Site

ZONES

- AGR Agriculture
- GB Green Belt
- G/IC Government, Institution or Community
- REC Recreation
- V Village Type Development



<i>Figure No.</i>	<i>Scale</i>	<i>Figure Title</i>
-	As Indicated	Location Plan
ARUP	<i>Date</i> Dec 2025	<i>Source</i> Extracted from Approved Lam Tsuen Outline Zoning Plan No. S/NE-LT/11 (gazetted on 10.11.2006)

Appendix B

TPB's Decision Letter on the Approved Planning Application No. A/NE-LT/662 and No. A/NE-LT/756

城市規劃委員會

香港北角渣華道三百三十三號
北角政府合署十五樓

傳 真 Fax: 2877 0245 / 2522 8426

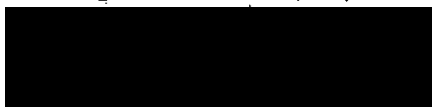
電 話 Tel: 2231 4810

來函檔號 Your Reference:

覆函請註明本會檔號

In reply please quote this ref.: TPB/A/NE-LT/662

P.K. Ng & Associates (HK) Ltd.



(Attn: Cheung Yiu Kwong Andrew)

Dear Sir/Madam,

**Proposed Temporary Educational Institution (Teaching Farm)
for a Period of 3 Years and Excavation of Land in "Green Belt"
and "Recreation" Zones, Lots 335 S.B (Part), 336 S.A, 336 S.B, 336 S.C,
337 S.B, 338, 339, 340, 341, 345 S.A and 346 in D.D. 16, Wo Tong Pui, Tai Po**

I refer to my letter to you dated 12.5.2020.

After giving consideration to the application, the Town Planning Board (TPB) approved the application for permission under section 16 of the Town Planning Ordinance on the terms of the application as submitted to the TPB. The permission shall be valid on a temporary basis for a period of 3 years until 15.5.2023 and is subject to the following conditions :

- (a) the proposed development shall not cause any water pollution to the water gathering ground at any time during the planning approval period;
- (b) no cattle occupation on the Site is allowed prior to the compliance of approval conditions (e) and (g);
- (c) the maintenance of the existing trees on the Site at all times during the planning approval period;
- (d) the submission of a revised Environmental Assessment Report within 6 months from the date of planning approval to the satisfaction of the Director of Environmental Protection and the Director of Water Supplies or of the TPB by 15.11.2020;
- (e) in relation to (d) above, the implementation of the mitigation and preventive measures identified therein within 9 months from the date of planning approval to the satisfaction of the Director of Environmental Protection and the Director of Water Supplies or of the TPB by 15.2.2021;

42397

1 JUN 2020

CA 602m	2
AC	
AP	
()	
()	
()	
RL	

TOWN PLANNING BOARD

15/F., North Point Government Offices
333 Java Road, North Point,
Hong Kong.

By Post & Fax (2521 0280)

29 May 2020

- (f) the submission of water monitoring programme within 6 months from the date of planning approval to the satisfaction of the Director of Water Supplies or of the TPB by 15.11.2020;
- (g) in relation to (f) above, the implementation of water monitoring programme within 9 months from the date of planning approval to the satisfaction of the Director of Water Supplies or of the TPB by 15.2.2021;
- (h) the submission of a drainage proposal within 6 months from the date of planning approval to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the TPB by 15.11.2020;
- (i) in relation to (h) above, the implementation of the drainage proposal within 9 months from the date of planning approval to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the TPB by 15.2.2021;
- (j) the submission of a fire service installations (FSIs) and water supplies for firefighting proposal within 6 months from the date of planning approval to the satisfaction of the Director of Fire Services or of the TPB by 15.11.2020;
- (k) in relation to (j) above, the implementation of the FSIs and water supplies for firefighting proposal within 9 months from the date of planning approval to the satisfaction of the Director of Fire Services or of the TPB by 15.2.2021;
- (l) if the above planning conditions (a), (b) or (c) is not complied with during the planning approval period, the approval hereby given shall cease to have effect and shall be revoked immediately without further notice; and
- (m) if any of the above planning conditions (d), (e), (f), (g), (h), (i), (j) or (k) is not complied with by the specified date, the approval hereby given shall cease to have effect and shall on the same date be revoked without further notice.

The TPB also agreed to advise you to note the advisory clauses as set out at Appendix III of the TPB Paper.

You are reminded to **strictly** adhere to the time limit for complying with the above planning conditions. If any of the above planning conditions are not complied with by the specified time limit, the permission given shall be revoked without further notice and the development will be subject to enforcement action. If you wish to apply for extension of time for compliance with planning conditions, you should submit a section 16A application to the TPB no less than six weeks before the expiry of the specified time limit. This is to allow sufficient time for processing of the application in consultation with the concerned departments. The TPB will not consider any application for extension of time if the time limit specified in the permission has already expired at the time of consideration by the TPB. For details, please refer to the TPB Guidelines No. 34C and 36B. The Guidelines, application form (Form No. S16A) and the Guidance Notes for applications are available at the TPB's website (www.info.gov.hk/tpb/), the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline : 2231 5000) at 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point; 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin; and the Secretariat of the TPB at 15/F, North Point Government Offices.

This temporary permission will lapse on 16.5.2023. You may submit an application to the TPB for renewal of the temporary permission no less than two months before its expiry by completing an application form (Form No. S16-III). For details, please refer to TPB Guidelines No. 34C. However, the TPB is under no obligation to renew the temporary permission.

For amendments to the approved scheme that may be permitted with or without application under section 16A, please refer to TPB Guidelines No. 36B for details.

A copy of the TPB Paper in respect of the application (except the supplementary planning statement/technical report(s), if any) and the relevant extract of minutes of the TPB meeting held on 15.5.2020 are enclosed herewith for your reference.

Under section 17(1) of the Town Planning Ordinance, an applicant aggrieved by a decision of the TPB may apply to the TPB for a review of the decision. If you wish to seek a review, you should inform me within 21 days from the date of this letter (on or before 19.6.2020). I will then contact you to arrange a hearing before the TPB which you and/or your authorized representative will be invited to attend. The TPB is required to consider a review application within three months of receipt of the application for review. Please note that any review application will be published for three weeks for public comments.

This permission by the TPB under section 16 of the Town Planning Ordinance should not be taken to indicate that any other government approval which may be needed in connection with the development, will be given. You should approach the appropriate government departments on any such matter.

If you have any queries regarding this planning permission, please contact Ms. Kathy Chan of Sha Tin, Tai Po & North District Planning Office at 2158 6242. In case you wish to consult the relevant Government departments on matters relating to the above approval conditions, a list of the concerned Government officers is attached herewith for your reference.

Yours faithfully,



(Raymond KAN)
for Secretary, Town Planning Board

城市規劃委員會

香港北角渣華道三百三十三號
北角政府合署十五樓

TOWN PLANNING BOARD

15/F., North Point Government Offices
333 Java Road, North Point,
Hong Kong.

傳 真 Fax: 2877 0245 / 2522 8426

電 話 Tel: 2231 4810

來函檔號 Your Reference:

覆函請註明本會檔號

In reply please quote this ref.: TPB/A/NE-LT/756

By Email

kymysiu@cityu.edu.hk

19 May 2023

City University of Hong Kong



(Attn.: Katherina Siu)

Dear Sir/Madam,

**Renewal of Planning Approval for Temporary Educational
Institution (Teaching Farm) for a Period of 3 Years until 15.5.2026
in "Recreation" Zone, Lots 335 S.B (Part), 336 S.A, 336 S.B, 336 S.C,
337 S.B, 338, 339, 340, 341, 345 S.A and 346 in D.D. 16, Wo Tong Pui, Tai Po**

I refer to my letter to you dated 25.4.2023.

After giving consideration to the application, the Town Planning Board (TPB) approved the application for permission under section 16 of the Town Planning Ordinance on the terms of the application as submitted to the TPB. The permission shall be valid on a temporary basis for a period of 3 years and be renewed from 16.5.2023 until 15.5.2026 and is subject to the following conditions :

- (a) the development shall not cause any water pollution to the water gathering ground at any time during the planning approval period;
- (b) the environmental mitigation and preventive measures implemented and established on the site under application No. A/NE-LT/662 shall be maintained at all times during the planning approval period;
- (c) the water monitoring programme implemented and established on the site under application No. A/NE-LT/662 shall be maintained at all times during the planning approval period;
- (d) the submission of a condition record of the existing drainage facilities implemented on the site within 6 months from the date of commencement of the renewed planning approval to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the TPB by should be 16.11.2023;
- (e) in relation to (d) above, the existing drainage facilities implemented on the site shall be maintained at all times during the planning approval period;
- (f) the existing fire services installations implemented on the site shall be maintained in efficient working order at all times;

- (g) if any of the above planning condition (a), (b), (c), (e) or (f) is not complied with during the planning approval period, the approval hereby given shall cease to have effect and shall be revoked immediately without further notice; and
- (h) if the above planning condition (d) is not complied with by the specified date, the approval hereby given shall cease to have effect and shall on the same date be revoked without further notice.

The TPB also agreed to advise you to note the advisory clauses as set out at Appendix V of the TPB Paper.

You are reminded to **strictly** adhere to the time limit for complying with the above planning conditions. If any of the above planning conditions are not complied with by the specified time limit, the permission given shall be revoked without further notice and the development will be subject to enforcement action. If you wish to apply for extension of time for compliance with planning conditions, you should submit a section 16A application to the TPB no less than six weeks before the expiry of the specified time limit. This is to allow sufficient time for processing of the application in consultation with the concerned departments. The TPB will not consider any application for extension of time if the time limit specified in the permission has already expired at the time of consideration by the TPB. For details, including the total time period for compliance that might be granted, please refer to the TPB Guidelines No. 34D and 36B. The Guidelines, application form (Form No. S16A) and the Guidance Notes for applications are available at the TPB's website (www.info.gov.hk/tpb/), the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline : 2231 5000) at 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point; 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin; and the Secretariat of the TPB at 15/F, North Point Government Offices.

This temporary permission will lapse on 16.5.2026. You may submit an application to the TPB for renewal of the temporary permission no less than two months and normally no more than four months before its expiry by completing an application form (Form No. S16-III). Application submitted more than four months before expiry of the temporary approval may only be considered based on the individual merits and exceptional circumstances of each case. For details, please refer to TPB Guidelines No. 34D. However, the TPB is under no obligation to renew the temporary permission.

For amendments to the approved development that may be permitted with or without application under section 16A, please refer to TPB Guidelines No. 36B for details.

The TPB Paper in respect of the application (except the supplementary planning statement/technical report(s), if any) is available at this link (https://www.info.gov.hk/tpb/en/meetings/RNTPC/Agenda/718_rmt_agenda.html) and the relevant extract of minutes of the TPB meeting held on 5.5.2023 is enclosed herewith for your reference.

Under section 17(1) of the Town Planning Ordinance, an applicant aggrieved by a decision of the TPB may apply to the TPB for a review of the decision. If you wish to seek a review, you should inform me within 21 days from the date of this letter (on or before 9.6.2023). I will then contact you to arrange a hearing before the TPB which you and/or your authorized representative will be invited to attend. The TPB is required to consider a review application

within three months of receipt of the application for review. Please note that any review application will be published for three weeks for public comments.

This permission by the TPB under section 16 of the Town Planning Ordinance should not be taken to indicate that any other government approval which may be needed in connection with the development, will be given. You should approach the appropriate government departments on any such matter.

If you have any queries regarding this planning permission, please contact Mr. Kevin Lau of Sha Tin, Tai Po & North District Planning Office at 2158 6242. In case you wish to consult the relevant Government departments on matters relating to the above approval conditions, a list of the concerned Government officer is attached herewith for your reference.

Yours faithfully,



(Leticia LEUNG)

for Secretary, Town Planning Board

Appendix C

Approved General Building Plan

LEGEND :

STORM WATER DRAINAGE TO LAM TSUEN RIVER

WO TONG PUI

BUILDING BLOCK INFORMATION

1	ADULT BARN
2	YOUNG STOCK BARN
3	MAIN BUILDING BLOCK
4	CHANGING ROOM BLOCK
5	CARETAKER QUARTER BLOCK
6A	MACHINE STORE BLOCK
7	FEED STORE BLOCK
9	TRANSFORMER & GENERATOR ROOM BLOCK
10	FIRE SERVICE, SPRINKLER SYSTEM & PUMP ROOM BLOCK
11	STORE
13	SEWAGE TREATMENT UNIT
14	MICRO-FILTRATION UNIT

This plan has been processed on a check basis under the centralized planning system as promulgated in PNAP 2019. The duties of the authorized person, registered structural engineer and registered mechanical engineer concerned are specified under section 4(3)(b) and the provisions of section 14(2)(c) of the Buildings Ordinance are of particular relevance in this regard.

Plan Approved
TSE Kam-ming, Franco
 Senior Building Surveyor
 for BUILDING AUTHORITY
 - 7 FEB 2022

B.D. REF. 2/9073/18 F.S.D. REF. FP 8/31133

(1) Do not scale drawing. Figured dimensions are to be followed. Read this drawing in conjunction with all other relevant drawings and specifications. The architect shall be notified immediately of any discrepancy is found therein.

(2) This drawing shall not be used for construction purposes unless otherwise certified. The contractor shall verify all dimensions on site prior to commencement of work.

THE WORKS SHOWN ON THESE PLANS ARE TYPE II WORKS (BUILDING WORKS) IN RESPECT OF WHICH CONSENT IS APPLIED FOR THE PURPOSE OF FAST TRACK CONSENT APPLICATION UNDER REGULATION 53 OF THE BUILDING (ADMINISTRATION) REGULATIONS

TANG Kai Chung
 AUTHORISED PERSON - ARCHITECT

B.D. RECORD PLAN

Rev. No.	Date	Particulars	Drawn	Checked	Approved
F	11/01/21	6TH AMENDMENT	BEY	YIF	KM
E	22/11/21	6TH AMENDMENT	BEY	YIF	KM
D	05/08/21	4TH AMENDMENT	KF	SL	MC
C	17/04/21	3RD AMENDMENT	KF	SL	MC
B	17/03/21	2ND AMENDMENT	KF	KC	MC
A	18/11/20	1ST AMENDMENT	KF	KC	MC
-	11/06/20	1ST SUBMISSION	PAL	KC	MC

CityU
 香港城市大學
 City University of Hong Kong

hpa
 何啟軒 Ho & Partners Architects 何啟軒建築師事務所

The copyright of this schedule / drawing remains with the Architect. No part of this schedule / drawing may be reproduced in any form or by any means without the written permission from Ho & Partners Architects Limited.

SUBMISSION DRAWING

Approved for Dispatch/Construction

Drawing Rev. No. _____
 Approved By: _____
 Signed: _____ Date: _____

ARTHUR YUNG AND ASSOCIATES COMPANY LTD.
 容亨達工程師事務所
 17/F, HONG KONG JEWELLERY BUILDING
 178-180 QUEEN'S ROAD CENTRAL, H.K. Tel: 22550708
 Fax: 25591548

AECOM

AEM
 TELEMAX ENVIRONMENTAL AND ENERGY MANAGEMENT LIMITED

Job Title _____ Job No. KNT1819
 PROPOSED EDUCATIONAL INSTITUTION (TEACHING FARM) AT LOTS 335 S.B., 336 S.A., 336 S.B., 336 S.C., 337 S.B., 338, 339, 340, 341, 345 S.A. AND 346 IN D.D. 16, WO TONG PUI, TAI PO, NEW TERRITORIES

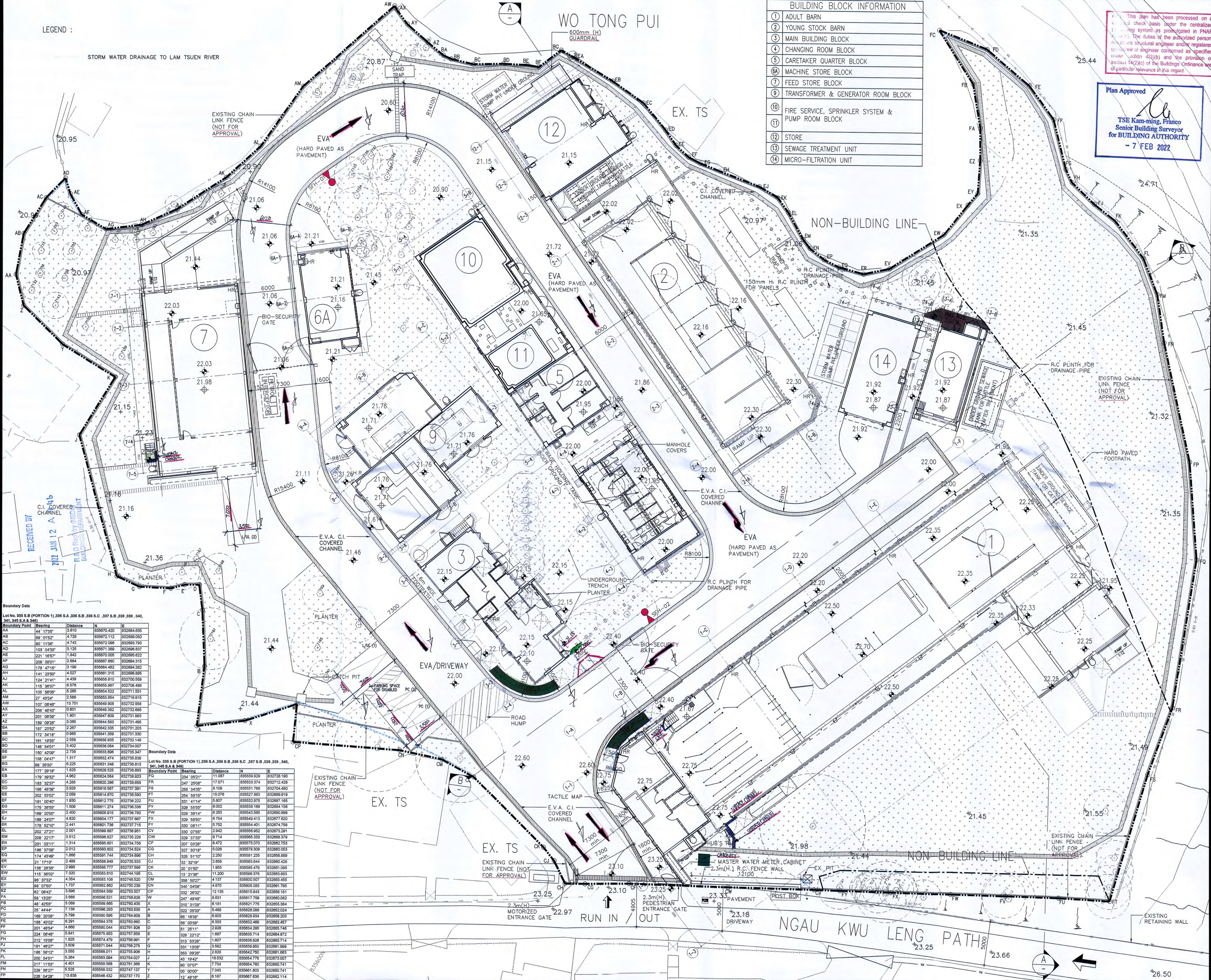
Drawing Title
 MASTER LAYOUT PLAN (G/F)

Scale 1 : 200 @ A1 Date Drawn 10 JUNE 2020

ARCHITECTURAL	STRUCTURAL	E&M
Drawn By _____	Drawn By _____	Drawn By _____
Checked By 1 _____	Checked By 1 _____	Checked By 1 _____
Checked By 2 _____	Checked By 2 _____	Checked By 2 _____
Approved By _____	Approved By _____	Approved By _____

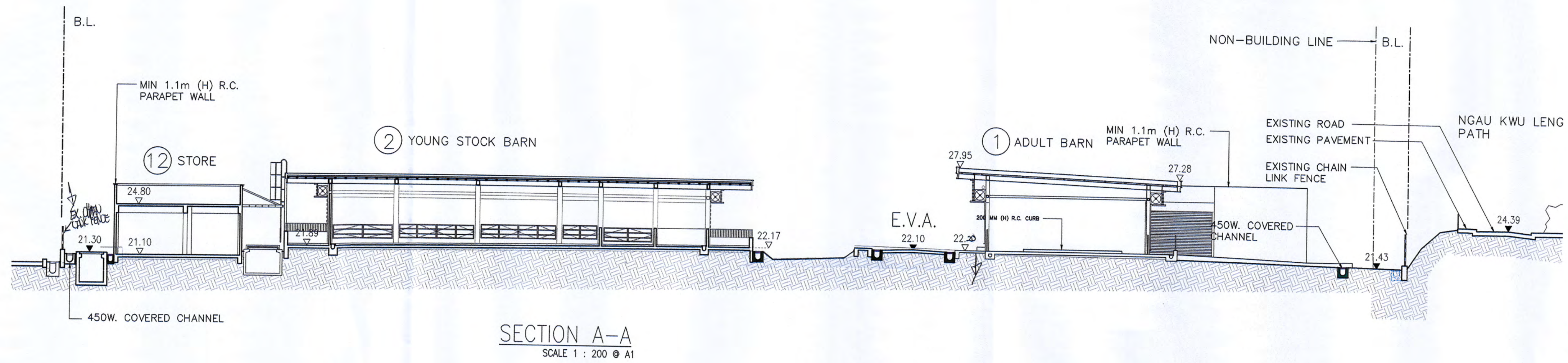
Drawing No. AGB-BO-02 Rev. No. _____

Rev. No.	A	B	C	D
AGB-BO-02	E	F		



Boundary Data

Boundary Point	Bearing	Distance	N	E
AA	44° 17' 30"	3.610	835670.420	832684.635
AB	89° 01' 52"	4.738	835672.112	832680.050
AC	101° 11' 30"	4.743	835671.200	832683.789
AD	123° 04' 30"	3.125	835671.380	832696.637
AE	221° 16' 37"	1.842	835670.005	832695.622
AF	209° 08' 01"	2.654	835667.850	832694.315
AG	178° 47' 19"	3.189	835664.462	832694.552
AH	141° 23' 09"	4.027	835661.318	832696.595
AJ	124° 21' 41"	4.439	835660.810	832700.559
AK	115° 38' 37"	6.570	835655.987	832706.489
AL	105° 56' 09"	5.285	835650.522	832711.351
AM	27° 42' 52"	2.586	835653.024	832719.815
AN	107° 02' 46"	13.751	835649.908	832732.955
AO	208° 48' 43"	0.601	835649.382	832732.668
AP	201° 09' 39"	1.901	835647.600	832731.883
AQ	189° 09' 28"	3.095	835644.583	832731.736
AR	187° 29' 50"	2.287	835642.335	832731.203
AS	172° 34' 19"	0.985	835641.359	832731.330
AT	161° 19' 59"	2.559	835638.895	832732.149
BU	149° 54' 01"	3.452	835635.054	832734.007
BE	150° 42' 09"	2.738	835633.690	832735.547
BF	158° 04' 47"	1.317	835632.474	832735.839
BG	88° 38' 50"	6.225	835631.348	832738.813
BA	177° 29' 19"	1.235	835629.535	832738.893
BB	179° 39' 32"	4.952	835624.554	832738.603
BC	183° 32' 37"	4.285	835620.286	832738.658
BD	188° 49' 39"	3.929	835616.567	832737.361
BE	202° 53' 02"	2.059	835614.070	832736.500
BF	191° 00' 48"	1.630	835611.778	832736.232
BG	175° 35' 50"	1.506	835611.274	832736.336
BH	166° 20' 00"	2.400	835608.915	832736.780
BI	169° 24' 07"	4.820	835604.177	832737.687
BJ	178° 52' 10"	2.441	835601.798	832737.715
BK	202° 27' 01"	2.001	835599.887	832738.651
BL	209° 22' 17"	3.512	835596.827	832735.228
BM	201° 03' 11"	1.514	835596.601	832734.758
BN	180° 37' 08"	3.012	835593.922	832734.624
BO	174° 42' 58"	1.959	835591.744	832734.688
BP	211° 17' 10"	2.488	835588.945	832735.533
BQ	178° 28' 38"	2.999	835584.777	832737.980
BR	115° 38' 02"	7.320	835583.910	832744.195
BS	98° 37' 52"	4.564	835583.108	832746.503
BT	98° 07' 50"	1.737	835582.862	832750.239
BU	82° 08' 42"	3.696	835584.588	832753.037
BV	58° 13' 22"	3.885	835586.621	832756.628
BW	48° 42' 58"	4.989	835590.044	832761.608
BX	28° 44' 44"	7.136	835596.293	832763.535
BY	169° 20' 08"	6.798	835600.565	832764.608
BZ	188° 40' 02"	6.291	835604.378	832763.860
CA	201° 48' 54"	4.989	835600.044	832761.608
CB	224° 09' 48"	5.841	835575.053	832757.858
CC	212° 15' 08"	1.625	835574.470	832756.961
CD	191° 49' 27"	3.509	835571.044	832756.275
CE	203° 54' 11"	3.366	835569.051	832753.508
CF	203° 54' 11"	3.264	835563.094	832754.027
CG	217° 11' 53"	4.401	835559.588	832751.366
CH	229° 58' 27"	5.525	835556.032	832747.137
CI	226° 04' 28"	13.838	835548.432	832737.170



SECTION A-A
SCALE 1 : 200 @ A1

Note: This plan has been processed on a certified check basis under the centralized processing system as promulgated in PNAP ADM-19. The duties of the authorized person, registered structural engineer and/or registered geotechnical engineer concerned as specified under section 4(3)(b) and the provision of section 14(2)(c) of the Buildings Ordinance are of particular relevance in this regard.

B.D. REF. 2/9073/18	F.S.D. REF. FP 8/31133
(1) Do not scale drawing. Figured dimensions are to be followed. Read this drawing in conjunction with all other relevant drawings and specifications. The architect shall be notified immediately of any discrepancy is found therein.	
(2) This drawing shall not be used for construction purposes unless otherwise certified. The contractor shall verify all dimensions on site prior to commencement of work.	

RECORD PLAN

Plan Approved

TSE Kam-ming, Franco
Senior Building Surveyor
for BUILDING AUTHORITY
21 DEC 2021

TANG Kai Chung
AUTHORISED PERSON - ARCHITECT

B.D.

Rev. No.	Date	Particulars	Drawn	Checked	Approved
D	22/11/21	5TH AMENDMENT	BEY	VIF	KM
C	06/08/21	4TH AMENDMENT	KP	SL	MC
B	17/06/21	3RD AMENDMENT	KP	SL	MC
A	18/11/20	1ST AMENDMENT	KP	KC	MC
-	11/06/20	1ST SUBMISSION	PAL	KC	MC



© The copyright of this schedule / drawing remains with the Architect. No part of this schedule / drawing may be reproduced in any form or by any means without the written permission from Ho & Partners Architects Limited.

SUBMISSION DRAWING

Approved for Dispatch/Construction

Signature: _____ Date: _____

ARTHUR YUNG AND ASSOCIATES COMPANY LTD.
容亨達工程師事務所

17/F, HONG KONG JEWELLERY BUILDING
178-180 QUEEN'S ROAD CENTRAL, H.K. Tel: 22550708 Fax: 25591548



Job Title: _____ Job No.: KNT1819

PROPOSED EDUCATIONAL INSTITUTION (TEACHING FARM)
AT LOTS 335 S.B, 336 S.A, 336 S.B, 336 S.C, 337 S.B, 338, 339, 340, 341, 345 S.A AND 346 IN D.D. 16, WO TONG PUI, TAI PO, NEW TERRITORIES

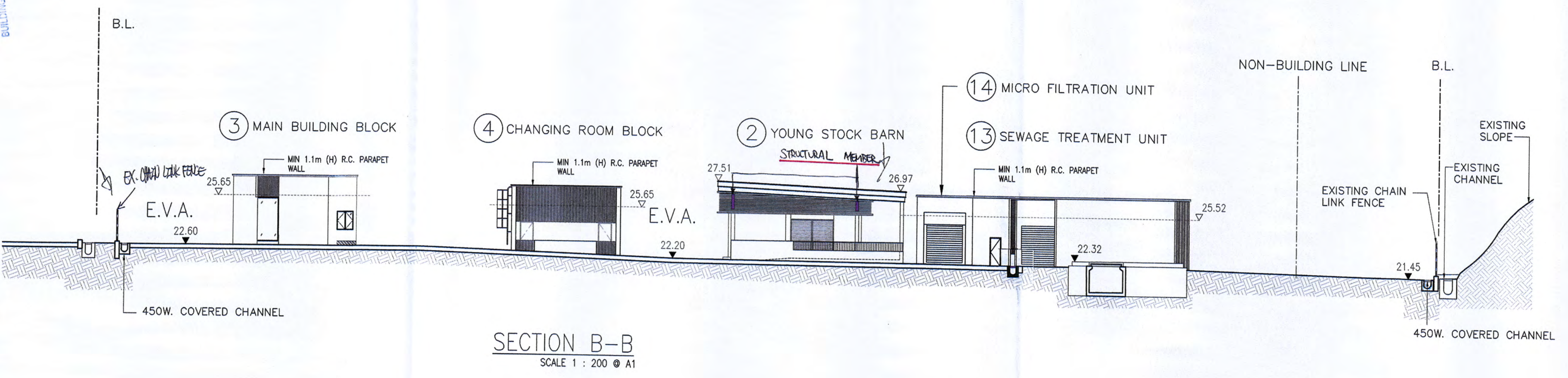
Drawing Title: SITE SECTIONS

Scale: 1:200 @ A1 Date Drawn: 10 JUNE 2020

ARCHITECTURAL		STRUCTURAL		E&M	
Drawn By	Checked By 1	Drawn By	Checked By 1	Drawn By	Checked By 1
BEY	EC				
NAME SIGN	NAME SIGN	NAME SIGN	NAME SIGN	NAME SIGN	NAME SIGN
Checked By 2		Checked By 2		Checked By 2	
Approved By		Approved By		Approved By	
VIF	KM				
NAME SIGN	NAME SIGN	NAME SIGN	NAME SIGN	NAME SIGN	NAME SIGN

Drawing No. AGB-BO-04 Rev. No. - A B C D

RECEIVED BY
2021 NOV 23 P 5:01
R & D Planning (AS/DA)
BUILDINGS DEPARTMENT



SECTION B-B
SCALE 1 : 200 @ A1

Appendix D

PlanDs' letter on the Compliance with Approval Condition (D)

規 劃 署

沙田、大埔及北區規劃處
香港新界沙田上禾輦路一號
沙田政府合署
十三樓 1301-1314 室



- 7 FEB 2024

Planning Department

Sha Tin, Tai Po & North District
Planning Office
Rooms 1301-1314, 13/F.,
Shatin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
N.T., Hong Kong

來函檔號 Your Reference CDO/CPD/2/156
本署檔號 Our Reference TPB/A/NE-LT/756
電話號碼 Tel. No.: 2158 6225
傳真機號碼 Fax No.: 2691 2806

City University of Hong Kong

(Attn.: T.K. CHAN)

Dear Sir,

	Info	Action		Info	Action
DCD					M(GT)
ADCD(AL)					M(JC)
ADCD(MC)					M(Kenn)
ADCD(SF)					M(Kin)
SM(AA)					M(KP)
SM(CHOW)					M(KS)
SM(CL)					M(KY)
SM(EC)					M(LT)
SM(EK)					M(LY)
SM(ET)					M(PM)
SM(HH)					M(PT)
SM(KS)					M(RY)
SM(LC)					M(SK)
SM(NC)					M(SS)
SM(SY)					M(TT)
SM(WK)					M(VL)
M(BL)					M(WK)
M(BT)					M(WY)
M(CC)					M(YJ)
M(CH)					
M(Ching)					
M(DY)					
M(ED)					
M(FU)					
File	cdo/cpd/2/156/1				
Copied					
Handled by	Winnie Chung				

By Post and Fax (3442 0121)
(2 pages)

6 February 2024

CDO Recd

2024 FEB 7 10:13

**Compliance with Approval Condition (d)
Renewal of Planning Approval for Temporary Educational Institution (Teaching Farm) for a
Period of 3 years in "Recreation" and "Green Belt" zone,
Lots 335 S.B (Part), 336 S.A, 336 S.B, 336 S.C, 337 S.B, 338, 339, 340, 341, 345 S.A and 346
in D.D. 16, Wo Tong Pui, Tai Po, New Territories
(Section 16 application No. A/NE-LT/756)**

I refer to your submission received by this office on 5.1.2024 for compliance with approval condition (d) on the submission of a condition record of the existing drainage facilities implemented on the site under the captioned application.

Chief Engineer/Mainland North of Drainage Services Department (CE/MN, DSD) has been consulted and has no comment on the record photos of the existing drainage facilities. In this regard, I am pleased to inform you that approval condition (d) as stated in the latest approval letter (Ref. TPB/A/NE-LT/756-1) (EOT) dated 8.11.2023 has been complied with. Please be reminded to maintain the drainage facilities in good condition without causing adverse drainage impact to the adjacent area at all times.

Should you have any other queries, please contact Mr. Benson LAU (Tel: 2158 6225) of this office.

Yours faithfully,

(Margaret CHAN)
for Director of Planning

規 劃 署

沙田、大埔及北區規劃處
香港新界沙田上禾輦路一號
沙田政府合署
十三樓 1301-1314 室



Planning Department

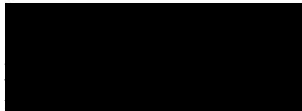
Sha Tin, Tai Po & North District
Planning Office
Rooms 1301-1314, 13/F.,
Shatin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
N.T., Hong Kong

來函檔號 Your Reference CDO/CPD/2/156
本署檔號 Our Reference TPB/A/NE-LT/756
電話號碼 Tel. No. : 2158 6225
傳真機號碼 Fax No. : 2691 2806

By Post and Fax (3442 0121)
(2 pages)

6 February 2024

City University of Hong Kong



(Attn.: T.K. CHAN)

GDS Read

2024 FEB 8 15:36

Dear Sir,

**Compliance with Approval Condition (d)
Renewal of Planning Approval for Temporary Educational Institution (Teaching Farm) for a
Period of 3 years in “Recreation” and “Green Belt” zone,
Lots 335 S.B (Part), 336 S.A, 336 S.B, 336 S.C, 337 S.B, 338, 339, 340, 341, 345 S.A and 346
in D.D. 16, Wo Tong Pui, Tai Po, New Territories
(Section 16 application No. A/NE-LT/756)**

I refer to your submission received by this office on 5.1.2024 for compliance with approval condition (d) on the submission of a condition record of the existing drainage facilities implemented on the site under the captioned application.

Chief Engineer/Mainland North of Drainage Services Department (CE/MN, DSD) has been consulted and has no comment on the record photos of the existing drainage facilities. In this regard, I am pleased to inform you that approval condition (d) as stated in the latest approval letter (Ref. TPB/A/NE-LT/756-1) (EOT) dated 8.11.2023 has been complied with. Please be reminded to maintain the drainage facilities in good condition without causing adverse drainage impact to the adjacent area at all times.

Should you have any other queries, please contact Mr. Benson LAU (Tel: 2158 6225) of this office.

Yours faithfully,

(Margaret CHAN)
for Director of Planning

C.C.

DSD

Secy., TPB

(Attn.: Mr. Daniel CHAN)

(Fax No. 2770 4761)

Internal

Site Record

MC/BL/YF/yf

Appendix E

Compliance Status to Approval Conditions of Application No. A/NE-LT/756 and Photo records of relevant measures being implemented

1. Summary of Approval Conditions of Application No. A/NE-LT/756

	Approval Conditions	Records of Mitigation and Preventive Measures (At Operation Phase)
(a)	the development shall not cause any water pollution to the water gathering ground at any time during the planning approval period;	<p>Please be advised that stormwater is currently discharged to temporary storage tanks and trucked away. No stormwater will enter the water gathering ground and hence no water pollution will be caused at any time during the planning approval period.</p> <p>Please refer to Section 2 of the Appendix for the details.</p>
(b)	the environmental mitigation and preventive measures implemented and established on the site under application No. A/NE-LT/662 shall be maintained at all times during the planning approval period;	Please refer to Section 3 of the Appendix for the details.
(c)	the water monitoring programme implemented and established on the site under application No. A/NE-LT/662 shall be maintained at all times during the planning approval period;	<p>Given that no stormwater will be discharged to Lam Tsuen River, the monitoring test is no longer required.</p> <p>Please refer to Section 2 of the Appendix for the details.</p>
(d)	the submission of a condition record of the existing drainage facilities implemented on the site within 6 months from the date of commencement of the renewed planning approval to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the TPB by should be 16.11.2023;	A condition record of the existing drainage facilities implemented on the site has been submitted on 1.5.2024 and the approval condition has been compiled with on 6.2.2024.
(e)	in relation to (d) above, the existing drainage facilities implemented on the site shall be maintained at all times during the planning approval period;	<p>Please be advised that stormwater is currently discharged to temporary storage tank and trucked away. No wastewater will enter the water gathering ground and hence no water pollution will be caused at any time during the planning approval period.</p> <p>Please refer to Section 2 of the Appendix for the details.</p>

(f)	the existing fire services installations implemented on the site shall be maintained in efficient working order at all times;	Please refer to Section 5 of the Appendix for the details.
(g)	if any of the above planning condition (a), (b), (c), (e) or (f) is not complied with during the planning approval period, the approval hereby given shall cease to have effect and shall be revoked immediately without further notice; and	Not applicable.
(h)	if the above planning condition (d) is not complied with by the specified date, the approval hereby given shall cease to have effect and shall on the same date be revoked without further notice.	Not applicable.

2. Utilization of Temporary Storage Tanker and Vacuum Tanker for Stormwater

Figure 2.1 Photos records of temporary storage tankers for stormwater



Figure 2.2 Photos of Vacuum Tanker trucking out the stormwaters



Figure 2.3 Summary of vacuum tanker utilization for stormwater in 2025

Period	No.s of Vacuum Tanker
01-January-2025 - 31-January-2025	0
01-February-2025 - 28-February-2025	4
01-March-2025 - 31-March-2025	22
01-April-2025 - 30-April-2025	1
01-May-2025 - 31-May-2025	11
01-June-2025 - 30-June-2025	35
01-July-2025 - 31-July-2025	28
01-August-2025 - 31-August-2025	21
01-September-2025 - 30-September-2025	30
01-October-2025 - 31-October-2025	22
01-November-2025 - 30-November-2025	28
01-December-2025 - 31-December-2025	0

For the record of service work completion chit and trip-ticket for trucking out the stormwater (in the example month November 2025), please refer to **Appendix 2.1**.

3. Records of Environmental Mitigation and Preventative Measures Implemented and Established on the Site in compliance with Approval Conditions (b)

Implementation Measures at Operation Phase for Water Quality Impacts

Reference to EA	Environmental Protection Measure / Mitigation Measures / Recommendation	Implementation Status	Records and justifications to be submitted
<u>A. Other Additional Measures</u>			
<i>Section 2.8.19</i>	1. Sand bags shall be ready to deploy in case flooding is observed on-site;	Sand bags are prepared for the farm.	Photo record – Figure 3.1 refers to
	2. Check and monitor the integrity of the storm water drainage system as per design and maintenance manual;	Regular inspection, checking and monitoring will be carried out during operation phase, and the items are listed in the Operation and Maintenance Manual.	Please be advised that stormwater is currently discharged to temporary storage tanks and trucked away. Please refer to Section 2 for the details.
	3. Daily checking the operation of the roller shutters fitted to both the young stock barn and adult barns;		Photo record and daily inspection defect log of storm roller shutters – Figure 3.2a-b refers to
	4. Weekly checking of the condition of dykes or embankments during wet season;		Photo record and weekly inspection defect log of dykes and embankments – Figure 3.3a-b refers to
	5. Inspecting the domestic sewage holding tank and wastewater holding tank capacity after a rainstorm and arrange tanker away the sewage, if necessary;		Please be advised that all domestic liquid disposal is currently temporary stored at holding tanks and collected by licensed waste collectors for disposal off-site.
			Photo record of

			<p>trucking away the wastewater of underground sewerage tank (human waste) – Figure 3.4 refers to</p> <p>Please refer to Appendix 3.1 for the suction cleaning service work completion chit (in the example month November 2025).</p>
	6. Weekly maintenance of site drainage system to reduce chance of flooding during wet season;		<p>Please be advised that stormwater is currently discharged to temporary storage tanks and trucked away.</p> <p>Please refer to Section 2 for the details.</p>
	7. Inspecting the site drainage system after a rainstorm and arrange cleaning, if necessary; and		<p>Please be advised that stormwater is currently discharged to temporary storage tanks and trucked away.</p> <p>Please refer to Section 2 for the details.</p>
	8. Avoiding the sewage/wastewater collection during a rainstorm.	Collection will be avoided during rainstorm and it is listed as a precautionary item in the Operation and Maintenance Manual.	Written confirmation from CityUHK Farm Manager and waste collection contractors – Figure 3.5 refers to
	9. Emergency spare pump will be provided on-site to handle emergency conditions.	Emergency spare pump is prepared for the farm.	Photos records – Figure 3.6 refers to

<u>B. Water Monitoring Programme</u>			
<i>Section 2.9.3</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Arrange two (2) monitoring tests per month in accordance to the approved Water Monitoring Programme (Appendix A). The interval between two sets of monitoring test shall not be less than 36 hours. The exact date within any month for the test shall be depend on actual rainfall which should be sufficient for storm water pumping plant and treatment plant operation. If there is no rainy day enabling the storm water pumping plant in operation in any particular month, no storm water will be discharged to Lam Tsuen River and the monitoring test shall be skipped for that month. 	Please be advised that stormwater is currently discharged to temporary storage tank and trucked away. Given that no stormwater will be discharged to Lam Tsuen River, the monitoring test is no longer required.	Please refer to Section 2 for the details.

Implementation Measures at Operation Phase for Waste Management and Land Contamination

Reference to EA	Environmental Protection Measure / Mitigation Measures / Recommendation	Implementation Status	Records and justifications to be submitted
4.3.10	<p>Manure from the barns shall be collected by the farm management at daily basis and transfer to storage area by leak proof containers with wheels.</p> <p>The leak proof containers with wheels shall be cleaned after use and shall be closed if not in use.</p>	<p>These are listed in the Operation and Maintenance Manual under the Solid Waste Management Section, as precautionary measures and as regular operation, checking and monitoring respectively.</p>	<p>Photo records of procedure and storage of leakproof containers, and sample of monthly collection tickets and purchase order for soiled bedding disposal to land fill (in the example month November 2025) – Figure 3.7a-g refers to</p> <p>For the sample of monthly hook lift services of animal waste for disposal to landfill (in the example month November 2025), please refer to Appendix 3.2</p>
4.3.11	<p>All leak proof containers with wheels will be stored in an enclosed refuse collection storage room and the solid animal waste will be collected directly from the storage room by licensed collector and disposed to landfill as special waste in daily basis.</p> <p>Additional leak proof containers with wheels will be stored on-site if the waste collection service suspended due to adverse weather, buffer storage capacity can be referred in Appendix 2.2.</p>		
4.3.13	<p>Good housekeeping practices shall be adopted for the proposed RO unit to further reduce any waste impact as follows:</p> <p>Screens should be cleaned regularly to remove any debris</p> <p>Sludge and solid waste generated from the RO unit shall be transferred to leak proof containers with wheels</p> <p>Leak proof containers with</p>		<p>Sample monthly maintenance reports, repair log, example of purchase order for maintenance services and the latest purchase order for maintenance services – Figure 3.8a-d refers to</p> <p>For the contractor references, please refer to Appendix 3.3.</p>

	wheels shall closed when it is not in use Proper maintenance shall be provided for the RO unit		For the maintenance record in 2023, please refer to Appendix 3.4.
--	---	--	--

Figures 3.1 Photo record – Sandbags shall be ready to deploy in case flooding on-site



Figure 3.2a Photo record – Daily checking the operation of the roller shutters fitted to both the young stock barn and adult barns



Figure 3.2b Daily Inspection of Storm Roller Shutters at CityUHK Farm– Defect Log

**DAILY INSPECTION OF STORM ROLLER SHUTTERS AT CITYUHK FARM –
DEFECT LOG**

Date	Reported by	Location of defect	Description of defect	Action Taken
07/09/2025	Dr Ming Huen Joyce IP	CityUHK Farm – Block 2	The storm roller shutters in Block 2 (Youngstock Barn) are only partially working	Urgently reported to CDO (Work Order no. WO495900) for emergency repair. Functionality was restored the same afternoon.

Photograph for defect reported on 07/09/2025





Figure 3.3a Photo record – Weekly checking of the condition of dykes or embankments during wet season



Figure 3.3b Weekly Inspection of Dykes and Embankments at CityUHK Farm – Defect Log

**WEEKLY INSPECTION OF DYKES AND EMBANKMENTS AT CITYUHK FARM –
DEFECT LOG**

Date	Reported by	Location of defect	Description of defect	Action Taken
	Dr Eryl T DONE (to Campus Development Office (CDO))	Slope outside boundary fence behind blocks 1 and 13.	Water flowing off the external slope outside the boundary into CityUHK Farm.	<p>Construction of dwarf wall – CDO person in charge: Elvis Chan. Work Notification submitted 18/06/2025. Construction of dwarf wall to stop water flowing from the bank into CityUHK Farm commenced in July 2025 was completed on 04/09/2025.</p> 
15/01/2026	<p>Follow up on initial report above</p> <p>CDO reported to Drainage Services Department (DSD) and DSD conducted an inspection</p>	Boundary fence behind block 1 & 13. The slope drain is outside the boundary fence of the farm.	<p>The remains of the slope drain was found in the vegetation behind block 1</p>  <p>The slope drain was identified above site A where it is still functioning The end of the pipe where the slope drain passes under the road was identified In all these locations the slope drain is outside the boundary fence of the farm</p>	<p>During their inspection, DSD advised that they are not responsible for this slope and that they believe the matter should fall under the responsibility of the Lands Department. They advised that they would write to Lands D making the following three recommendations:</p> <p>The Lands Department should:</p>


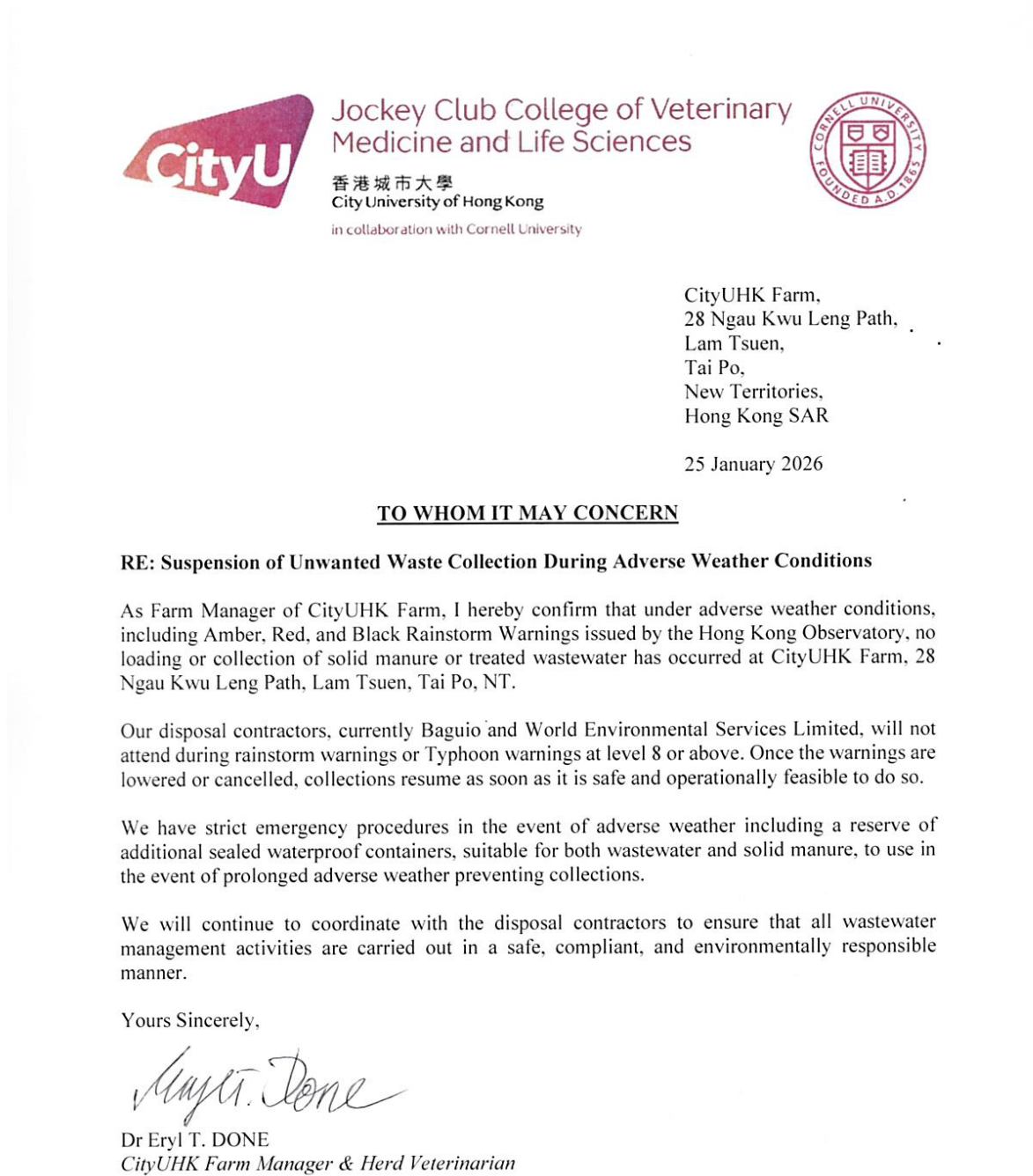
			<p>The slope drain on Government Land is not functional due to a lack of maintenance and slope collapse</p> <p>DSD also identified new evidence of <u>recent slope collapse</u> adjacent to the CityUHK Farm perimeter fence as pictured below.</p> 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clear the vegetation 2. Stabilise the slope 3. Repair or re-construct the slope drain <p>DSD recommended that after the above remedial works CityUHK should voluntarily maintain the slope drain even though it is outside the farm boundary, as government referrals and processing may take up to half a year.</p>
--	--	--	---	---

Figure 3.4 Photo Record - trucking away the wastewater of underground sewerage tank (human waste) –



Figure 3.5 – Written confirmation from CityUHK Farm Manager and waste collection contractors





碧瑤
BAGUIO

碧瑤廢物處理及回收有限公司
Baguio Waste Management & Recycling Limited

For a Greener Tomorrow

Dear Sir/Madam

Confirmation of Suspension of Waste Collection During Rainstorm Warnings

We, Baguio Waste Management & Recycling Limited, hereby confirm that our company will suspend all collection, transport, and handling of unwanted waste at CityUHK Farm located at 28 Ngau Kwu Leng Path, Lam Tsuen, Tai Po during periods when the Hong Kong Observatory issues any of the following warnings:

- Amber Rainstorm Warning
- Red Rainstorm Warning
- Black Rainstorm Warning

Service will resume once the rainstorm warning is cancelled and conditions are deemed safe and operationally feasible. Our team will continue to work closely with CityUHK Farm to maintain safe and compliant waste management operations.

Should you require any further information, please contact us at [REDACTED]

Thank you for your attention.

Your faithfully



Ricky Ho

Assistant Logistics Manager





WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司



Our ref : 4223/2/26

Date : 9 Feb 2026

Dear Sir/Madam

Confirmation of Suspension of Unwanted Waste Collection During Rainstorm Warnings

We, World Environmental Services Limited, hereby confirm that under adverse weather conditions, including Amber, Red, and Black Rainstorm Warnings issued by the Hong Kong Observatory, our company will not carry out any collection, transportation, or handling of solid manure or treated wastewater at CityUHK Farm, 28 Ngau Kwu Leng Path, Lam Tsuen, Tai Po, NT.

Once the rainstorm warning is lowered or cancelled, our services will resume as soon as it is safe and operationally feasible to do so. We will continue to coordinate with CityUHK Farm to ensure that all wastewater management activities are carried out in a safe, compliant, and environmentally responsible manner.

Should you require any further information or clarification, please feel free to contact us at [REDACTED]

Thank you for your attention.

Your faithfully

A circular purple stamp of World Environmental Services Ltd. is visible, with a handwritten signature in blue ink over it. The stamp contains the company name and a globe icon.

Stephen Yip

Manager

Figure 3.6 - Photos records – Emergency spare pumps are provided on-site to handle emergency conditions



Figure 3.7a Photos records –

- Solid manure from the barns is collected by the farm staff and transferred to storage area in leak proof containers with wheels.
- The leak proof containers with wheels are cleaned after use and are closed if not in use.

1. Used absorbent sawdust bedding (containing cattle urine and faeces) being loaded into lined 660 litre wheeled green bins with skid steer loader.



2. Filled leakproof intermediate bulk containers being transferred with wheeled pallet handler to manure store (Block 12)



3. Filled and empty sealed containers, with lids closed, stored in Block 12 awaiting collection.



4. Inside filled green bin (lid opened to view) stored in Block 12 awaiting collection.



5. Used green bin in Block 12.



6. Green bins being washed, swept and rinsed clean. This takes place in Block 12 where washings drain direct into wastewater tank by independent drain for treatment.



Figure 3.7b Photo records –

- Leak proof containers on site and the operation sequences of animal waste collection and disposal (solid and treated wastewater)

1 Baguio compactor lorry emptying wheeled leak proof containers of solid waste into compactor lorry



Figure 3.7c Photo records -

- **Sequences of animal waste collection and disposal (Treated Wastewater)**

1. Arrival of Suction Tanker Lorry. It is parked as close as possible to the outlet on the side of Block



2.

The pipe is attached to the truck and the outlet (valve is closed.)
Note the plastic-lined bucket and disposable plastic sheet on the floor to catch any possible spillage before, during, and after pumping.



3.

The pipe is connected to the suction lorry and is ready to pump. To pump out wastewater, the panel above the outlet is utilized to control the pump.



4.

Waste water level within the suction tank is noted before and after pumping.




5.

After pumping is completed, the panel is utilised once again to stop the pump. A valve was added on 3 July, 2024, to prevent leakage of wastewater after pipe disconnection. After the pipe is removed and put away by the operator of suction lorry, the disposable plastic sheet and plastic bucket liner are disposed of into leakproof wheeled containers.



Figure 3.7d Photo records –

- All leak proof containers with wheels will be stored in an enclosed refuse collection storage room
- Additional leak proof containers with wheels will be stored on-site if the waste collection service suspended due to adverse weather, buffer storage capacity can be referred in Appendix 2.2 (of the EA).

<p>1.</p>	<p>Wheeled leak proof green bins stored in Block 12 (store room) – both filled and empty.</p> 
-----------	---



BAGUIO

碧瑤清潔服務有限公司
Baguio Cleaning Services Company Limited
碧瑤園藝工程有限公司
Baguio Landscaping Services Limited



██████████ No. 175663

SERVICE RECORD

服務紀錄

Client 客戶: 城大東涌

Order No. 訂單號碼: 11/11/25

Service Location 工作位置: 11/11/25

Mailing Address 通訊地址:

Job Description 工作詳情:

Paid by Cash / Cheque 已付現金 / 支票: HKS (Cheque No.: 支票號碼)

Job Commenced On 開工日期: 11-11-25

Job Completed On 完工日期: 11-11-25

Baguio's Representative 碧瑤負責人姓名: 馮鴻 (Tel. 電話: ██████████)

Job Accepted 工作已全部完成: Customer Signature 顧客簽署

Date 日期: 11-11-25

牛草

The Government of The HKSAR
香港特別行政區政府
North East New Territories Landfill
新界東北堆填區
交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-12

備考號碼

Transaction Ref. No : 2415351

車牌號碼 VRM : ██████████

帳戶編號

Billing A/C No :

載運入賬票編號

Chit No :

進入時間 Time In : 14:46

離開時間 Time Out : 15:12

入載重量

In Weight : 19.24公噸Tonne

出載重量

Out Weight : 14.42公噸Tonne

廢物淨重量

Net Waste Load : 4.82 公噸Tonne

淨重比率

Net Weight/GVM Ratio : 20%

廢物深度(米):

Waste Depth (metre):

廢物類別

Waste Code : S33.36 -

特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛

Special Waste - Admission Ticket - Animal

Waste - Cow

來源

Waste Source : 36 -

大埔區

Tai Po District

查詢電話

Enquiry Phone : ██████████



BAGUIO

碧瑤清潔服務有限公司
Baguio Cleaning Services Company Limited
碧瑤園藝工程有限公司
Baguio Landscaping Services Limited



No 175666

SERVICE RECORD
服務紀錄

Client 客戶: 城大農場
Order No. 訂單號碼: _____
Service Location 工作位置: 收牛草場
Mailing Address 通訊地址: _____
Job Description 工作詳情: _____

Paid by Cash / Cheque 已付現金 / 支票: HKS (Cheque No. 支票號碼: _____)



Job Commenced On 開工日期: _____
Job Completed On 完工日期: 14-11-21

Baguio's Representative 碧瑤負責人姓名: 林鴻昌 (Tel. 電話: _____)


Job Accepted 工作已全部完成: _____
Customer Signature 顧客簽署: _____

Date 日期: 14-11-21

中華

The Government of The HKSAR
香港特別行政區政府
North East New Territories Landfill
新界東北堆填區
交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-14
備考號碼
Transaction Ref. No : 2419008
車牌號碼 VRM : _____
帳戶編號
Billing A/C No : _____
載運入限額編號
Chit No : _____
進入時間 Time In : 14:58
離開時間 Time Out : 15:22
入載重量
In Weight : 21.88公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 14.4公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 7.48 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 31%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : _____
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : _____


 碧瑤 BAGUIO
 碧瑤清潔服務有限公司
 Baguio Cleaning Services Company Limited
 碧瑤園藝工程有限公司
 Baguio Landscaping Services Limited
 No. 175668

SERVICE RECORD
 服務紀錄
 城大東海


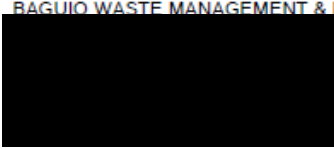


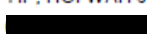


Client 客戶
 Order No. 訂單號碼
 Service Location 工作位置
 Mailing Address 通訊地址
 Job Description 工作詳情

Paid by Cash / Cheque 已付現金 / 支票 : HKS (Cheque No.:)
 Job Commenced On 開工日期 : 21-11-25
 Job Completed On 完工日期 : 21-11-25 (Tel:)
 Baguio's Representative 碧瑤負責人姓名 : 朱瑞昌
 Job Accepted 工作已全部完成 : Customer Signature 顧客簽署
 Date 日期 : 21-11-25

Government of The HKSAR
 特別行政區政府
 New Territories Landfill
 新界東堆填區
 交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-25
 備考號碼
 Transaction Ref. No : 2436416
 車牌號碼 VRM :
 帳戶編號
 Billing A/C No :
 載運入賬票編號
 Chit No :
 進入時間 Time In : 14:38
 離開時間 Time Out : 15:03
 入載重量
 In Weight : 17.45公噸Tonne
 出載重量
 Out Weight : 14.46公噸Tonne
 廢物淨重量
 Net Waste Load : 2.99 公噸Tonne
 淨重比率
 Net Weight/GVM Ratio : 12%
 廢物深度(米):
 Waste Depth (metre) :
 廢物類別
 Waste Code : S33.36 -
 特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
 Special Waste - Admission Ticket - Animal
 Waste - Cow
 來源
 Waste Source : 36 -
 大埔區
 Tai Po District
 查詢電話
 Enquiry Phone :

Figure 3.7f Purchase Order and Quotation from Baguio Waste Management and Recycling Limited for Solid Waste Disposal Services

 香港城市大學 City University of Hong Kong Finance Office (Procurement Unit) 4/F, Li Dak Sum Yip Yio Chin Academic Building, 83 Tat Chee Avenue, Kowloon, Hong Kong SAR Fax: (852) 3442 0102 Website: http://www.cityu.edu.hk/fo		財務處(採購組) 香港九龍彌敦道83號 李達三圖書館學術樓四樓 電話: (852) 3442 0102 網址: http://www.cityu.edu.hk/fo		Purchase Order 採購單 Purchase Order No. 採購單編號 650880 Page 頁數 1 / 3 P.O. Issue Date 採購單日期 14-MAY-2024 Revision No. 更正版本編號 0 Revised Date 更正版本日期 THIS ORDER NUMBER MUST BE QUOTED ON ALL CORRESPONDENCE CONCERNING THIS ORDER 請在所有文件上註明採購單編號	
BAGUIO WASTE MANAGEMENT & RECYCLING LIMITED 		Ship to: 送貨地點 CityU Farm 28 NGAU KWU LENG PATH HANG HA PO, LAM TSUEN TAI PO, N.T., HONG KONG SAR		Bill to: 發票寄往 	
ATTN: CHEUNG, PETER TEL:  FAX: EMAIL: WASTE@BAGUIO.COM.HK		Vendor No. 供應商編號 71053029 Payment Terms 付款條件 Stage Payment Ship Via 付運方法 Freight Terms 付運條款 Tender ref. 投標編號		Requester 申請人 LAM, SAU MEI Tel. No. 電話號碼 Buyer 採購員 YIP, HOI WAH JOYCE Tel. No. 電話號碼  Document ref. 文件編號	
ITEM 項目	DESCRIPTION 內容	QUANTITY 數量	UNIT PRICE 單價	AMOUNT 總額	
Note to Supplier:- 1. YOUR REF: QT-100881/1, QT-100880/1 AND QT-101045/1 2. OUR REF: PR868102, 2974/23JY 3. FOR SERVICES DETAILS, PLEASE CONTACT SANDY LAM OF JCC AT TEL:  OR EMAIL AT  4. YOUR QUOTATION SUM AND THE AMOUNT STATED ON THIS PO IS JUST AN ESTIMATED SUM AND FOR REFERENCE ONLY. THERE WILL BE NO COMMITMENT FOR THE TOTAL SERVICES TO BE ORDERED OR THE TOTAL ORDER SUM TO BE COMMITTED. OUR USER WILL CONFIRM THE ACTUAL REQUIRED SERVICES DIRECTLY WITH YOU. PAYMENT WILL BE MADE AGAINST THE ACTUAL SERVICES PROVIDED BY REFERRING TO THE INVOICES SUBMITTED WITH OUR USER 'S CERTIFICATION OF PAYMENT. 5. PLEASE SEND INVOICE / PROFORMA INVOICE AND BANK INFORMATION TO FO-TREASURY AT EMAIL FOTREASURY@CITYU.EDU.HK FOR SETTLEMENT PURPOSE.					
1.	PROVISION OF BIN LINER PURCHASING SERVICE FOR 240L BIN DELIVERY DATE (送貨日期): ON OR BEFORE 30-MAR-2024 PR#:868102-2 A/C: 000.066.6273.171.1 CAT. CODE:S83001			11,000.00	
2.	UNWANTED MATERIALS COLLECTION AND DISPOSAL SERVICE DELIVERY DATE (送貨日期): ON OR BEFORE 30-MAR-2024 PR#:868102-1 A/C: 000.066.6273.171.1 CAT. CODE:S83001			488,700.00	
- This is a computer produced Purchase Order and requires no signature - For terms & conditions of the purchases, please refer to our General Conditions of Contract attached			Total 採購單總額 HKD 499,700.00 CIF H.K. Campus		



碧瑤
BAGUIO

碧瑤廢物處理及回收有限公司
Baguio Waste Management & Recycling Limited



Date:	12/02/2025	Our Ref.:	QT-105948/1
Attn.:	Dr. Eryl DONE / IP Joyce/ Ms. Sandy Lam	From:	Mr. Billy Tin
Company:	City University of Hong Kong 香港城市大學	E-mail:	[REDACTED]
E-mail:	[REDACTED]	Tel:	[REDACTED]
Tel:	[REDACTED]	Fax:	[REDACTED]
Fax:	(852) /	No. of Page(s):	3

Provision of Unwanted Materials Collection and Disposal Service

Thank you for your enquiry of the captioned service and we would like to provide our offer for your kind consideration as follows:

Service Location: CityU Farm, 28 Ngau Kwu Leng Path, Lam Tsuen, Tai Po, N.T.

Service Date: To be confirmed

Service Description:

1. Provision of appropriate manpower, collecting materials and tools;
2. Collection and disposal of the unwanted materials to government's landfill or EPD's designated disposal sites;
3. Provision of disposal certificate;
4. Description of unwanted materials to be collected, refers to the Annex 1.

Service Charge: HK\$2,500.00 per job for handling above-mentioned service.

Terms & Conditions of Service:

1. No service is required for Sundays and Public Holidays;
2. This service is for general unwanted materials collection only and all EPD restricted waste are not accepted. Should you hope to dispose other type of waste such as construction waste, clinical waste, chemical waste, we could provide you a detailed service charge;
3. Baguio is responsible for Employees' Compensation and Public Liability insurances at the time of the works (both of which are excluded from work carried out within construction sites);
4. The service charge includes all collecting materials, tools, toll rates of road tunnels and bridges;
5. The service charge does not include any waste disposal fee, and the fee will be borne by / reimbursed from / recharged to client.

J:\Baguio Waste\Quotation\Education\2025\QT-1059481_City University of Hong Kong.docx



碧瑤
BAGUIO

碧瑤廢物處理及回收有限公司
Baguio Waste Management & Recycling Limited



Our Ref.: QT-105948/1

6. If there are any parking / warehouse access fees, all such fees will be reimbursed from the client;
7. Payment should be settled within 14 days upon presentation of our invoice;
8. A monthly interest rate of 1% compounded monthly will be charged for overdue payments.
9. This offer is valid until 11/03/2025;
10. Service should be booked within 45 days after submission of confirmation;
11. A 30-day written notice should be given in advance if the customer wishes to terminate the service contract before the expiration of the service term. We are entitled to recover any reasonable sum from you to cover any loss incurred due to this premature termination;
12. Billing address (required field) : CityU Farm, 28 Ngau Kwu Leng Path, Lam Tsuen, Tai Po, N.T.;
13. Client agrees to be bound by terms, conditions and contents in this offer and Annex (if any);
14. In the event of any dispute, Baguio has the final interpretation of the Terms and Conditions as set out in this offer.

If you have any question, please contact Mr. Billy Tin on [REDACTED]

You may also contact the counterpart(s): Mr. Brendon Kwok on [REDACTED] or Ms. Amy Chik on [REDACTED] or Mr. Ricky Ho on [REDACTED]

For and on behalf of

Baguio Waste Management & Recycling Limited

Confirmed and accepted all the terms and conditions herein and Annex (if any) by (with company chop):
City University of Hong Kong
香港城市大學

Ricky

Ricky Ho

Assistant Logistics Manager

Our Ref.: QT-105948/1

*Annex 1***Description**

Material	/
Quantity	/
Estimated weight	/
Remark	Provision of Tank Truck for collecting the cattle manure. Maximum load : 4 tonnes 240L bins are used to collect the cattle manure and transfer to tank truck.



碧瑤
BAGOIO

碧瑤廢物處理及回收有限公司
Baguio Waste Management & Recycling Limited



Date:	12/02/2025	Our Ref.:	QT-105949/1
Attn.:	Dr. Eryl DONE / IP Joyce/ Ms. Sandy Lam	From:	Mr. Billy Tin
Company:	City University of Hong Kong 香港城市大學	E-mail:	[REDACTED]
E-mail:	[REDACTED]	Tel:	[REDACTED]
Tel:	[REDACTED]	Fax:	[REDACTED]
Fax:	(852) /	No. of Page(s):	3

Provision of Unwanted Materials Collection and Disposal Service

Thank you for your enquiry of the captioned service and we would like to provide our offer for your kind consideration as follows:

Service Location: CityU Farm, 28 Ngau Kwu Leng Path, Lam Tsuen, Tai Po, N.T.

Service Date: To be confirmed

Service Description:

1. Provision of appropriate manpower, collecting materials and tools;
2. Collection and disposal of the unwanted materials to government's landfill or EPD's designated disposal sites;
3. Provision of disposal certificate;
4. Description of unwanted materials to be collected, refers to the Annex 1.

Service Charge: HK\$2,350.00 per job for handling above-mentioned service.

Terms & Conditions of Service:

1. No service is required for Sundays and Public Holidays;
2. This service is for general unwanted materials collection only and all EPD restricted waste are not accepted. Should you hope to dispose other type of waste such as construction waste, clinical waste, chemical waste, we could provide you a detailed service charge;
3. Baguio is responsible for Employees' Compensation and Public Liability insurances at the time of the works (both of which are excluded from work carried out within construction sites);
4. The service charge includes all collecting materials, tools, toll rates of road tunnels and bridges;
5. The service charge does not include any waste disposal fee, and the fee will be borne by / reimbursed from / recharged to client.

J:\Baguio Waste\Quotation\Education\2025\QT-1059491_City University of Hong Kong.docx



碧瑤
BAGOIO

碧瑤廢物處理及回收有限公司
Baguio Waste Management & Recycling Limited



Our Ref.: QT-105949/1

6. If there are any parking / warehouse access fees, all such fees will be reimbursed from the client;
7. Payment should be settled within 14 days upon presentation of our invoice;
8. A monthly interest rate of 1% compounded monthly will be charged for overdue payments.
9. This offer is valid until 11/03/2025;
10. Service should be booked within 45 days after submission of confirmation;
11. A 30-day written notice should be given in advance if the customer wishes to terminate the service contract before the expiration of the service term. We are entitled to recover any reasonable sum from you to cover any loss incurred due to this premature termination;
12. Billing address (required field) : CityU Farm, 28 Ngau Kwu Leng Path, Lam Tsuen, Tai Po, N.T.;
13. Client agrees to be bound by terms, conditions and contents in this offer and Annex (if any);
14. In the event of any dispute, Baguio has the final interpretation of the Terms and Conditions as set out in this offer.

If you have any question, please contact Mr. Billy Tin on [REDACTED]

You may also contact the counterpart(s): Mr. Brendon Kwok on [REDACTED] or Ms. Amy Chik on [REDACTED] or Mr. Ricky Ho on [REDACTED]

For and on behalf of

Baguio Waste Management & Recycling Limited

Confirmed and accepted all the terms and conditions herein and Annex (if any) by (with company chop):
City University of Hong Kong
香港城市大學

Ricky Ho

Assistant Logistics Manager



碧瑤廢物處理及回收有限公司
Baguio Waste Management & Recycling Limited



Our Ref.: QT-105949/1

Annex 1

Description

Material	/
Quantity	/
Estimated weight	/
Remark	Provision of Compactor truck for collecting the sawdust waste. Maximum load: 6 tonnes.



Date:	12/02/2025	Our Ref.:	QT-105950/1
Attn.:	Dr. Eryl DONE / IP Joyce/ Ms. Sandy Lam	From:	Mr. Billy Tin
Company:	City University of Hong Kong 香港城市大學	E-mail:	[REDACTED]
E-mail:	[REDACTED]	Tel:	[REDACTED]
Tel:	[REDACTED]	Fax:	[REDACTED]
Fax:	(852) /	No. of Page(s):	3

Provision of 240L Bin Liner Purchase Service

Thank you for your enquiry of the captioned service and we would like to provide our offer for your kind consideration as follows:

Service Location: CityU Farm, 28 Ngau Kwu Leng Path, Lam Tsuen, Tai Po, N.T., Hong Kong
Service Date: To be confirmed
Service Description: Refer to the Annex 1
Service Charge: HK\$2.20 per pc
Minimum order: 5000pcs

Terms & Conditions of Service:

1. No service is required for Sundays and Public Holidays;
2. Baguio is responsible for Employees' Compensation and Public Liability insurances at the time of the works (both of which are excluded from work carried out within construction sites);
3. The service charge includes all collecting material, tools, toll rates of road tunnels and bridges;
4. The service charge does not include any waste disposal fee, and the fee will be borne by / reimbursed from / recharged to client;
5. If there is any parking / warehouse access fees, all such fees will be reimbursed from the client;
6. Payment should be settled within 14 days upon presentation of our invoice;
7. A monthly interest rate of 1% compounded monthly will be charged for overdue payments;
8. This offer is valid until 11/03/2025;



Our Ref.: QT-105950/1

9. Service should be booked within 45 days after submission of confirmation;
10. A 30-day written notice should be given in advance if the customer wishes to terminate the service contract before the expiration of the service term. We are entitled to recover any reasonable sum from you to cover any loss incurred due to this premature termination;
11. Billing address (required field) : CityU Farm, 28 Ngau Kwu Leng Path, Lam Tsuen, Tai Po, N.T., Hong Kong;
12. Client agrees to be bound by terms, conditions and contents in this offer and Annex (if any);
13. In the event of any dispute, Baguio has the final interpretation of the Terms and Conditions as set out in this offer.

If you have any question, please contact Mr. Billy Tin on [REDACTED]

You may also contact the counterpart(s): Mr. Brendon Kwok on ([REDACTED]) or Ms. Amy Chik on [REDACTED] or Mr. Ricky Ho on [REDACTED].

For and on behalf of

Baguio Waste Management & Recycling Limited

Ricky Ho
Assistant Logistics Manager

Confirmed and accepted all the terms and conditions herein and Annex (if any) by (with company chop):

City University of Hong Kong
香港城市大學



碧瑤廢物處理及回收有限公司
Baguio Waste Management & Recycling Limited



Our Ref.: QT-105950/1

Annex 1

Description

Material	/
Quantity	/
Estimated weight	/
Remark	Size of 240L bin liner 48 inch x 54 inch

Figure 3.8a – Example of Maintenance Service Monthly Report in the Example Month (November 2025)

安利工程公司
ON LEE ENGINEERING CO.

Maintenance Service Monthly Report

Date : 30th November 2024

Report No.: MR-CUCF2024-11-STP

City University of Hong Kong (JCC - CityU Farm)
28 Ngua Kwu Leng Path, Lam Tsuen, Tai Po, N.T.

Attn : Dr. Eryl Done / Miss Sandy Lam

Maintenance Service Monthly Report For City U Cow Farm STP

Dear Dr. Eryl Done / Ms. Sandy Lam,

With respect to our maintenance service on November 2024 for City U Cow Farm sewage treatment plant, we submit the maintenance service monthly report for your reference.

ATTENDANCE

Four visits for the month of November 2024.
4th, 11th, 18th and 25th.

Emergency Call Service day : Nil

SYSTEM IN GENERAL

1. Check the plant room clean and tidy.
2. Check the submersible pumps of influent tank.
3. Check the condition of disk filter.
4. Check the condition of polymer dosing system.
5. Check the condition of PAC coagulant dosing system.
6. Check the condition of softener.
7. Check the condition of ceramic membrane and filter dosing.
8. Check the condition of reverse osmosis filter.
9. Check the condition of chlorine generation.
10. Check the condition of transfer pump and dosing pump.
11. Check all the gate valves and check valves in free operation.
12. Check the control level of all tanks.
13. Check if there is enough chemical in the chemical tank.
14. Check the oil level of major equipment.



安利工程公司
ON LEE ENGINEERING CO.

Maintenance Service Monthly Report

Date : 30th November 2024

Report No.: MR-CUCF2024-11-STP

City University of Hong Kong (JCC - CityU Farm)
28 Ngua Kwu Leng Path, Lam Tsuen, Tai Po, N.T.

Attn : Dr. Eryl Done / Miss Sandy Lam

Maintenance Service Monthly Report For City U Cow Farm STP

INSPECTION RESULTS AND SUGGESTIONS

1. Level sensor 106 and 206 had no signal, the manufacturer arranges to modify the control circuit.
2. Salt dosing pump 321 and 421. The switch position is not displayed on the control panel of the touch screen, the manufacturer arranges to modify the control circuit.
3. Conducting testing for wastewater system zone one.
4. Frequency converter is the fault of slurry pump 300V, need to replace.
5. Rainwater leaks from zone one outdoor control panel, need to install cover.
6. Flowmeter 224 is fault of ceramic membrane for zone 2.
7. The two sets stainless steel pipes were damaged and leaked from zone 3 307V and 407V pump to zone 5 mixer tank 308V and 408V of system one and two, need to replace.
8. The SDS tank has been cleaned.
9. Refill the polymer to powder feeder.
10. Clean the acid chemical storage tank and re-condition the new acid chemical solution.

Yours faithfully,
ON LEE ENGINEERING CO.

Barnes

Barnes Wong / Project Engineer

Figure 3.8b Repair Log for the proposed RO unit (from January 2024 to Current)

**安利工程公司
ON LEE ENGINEERING CO.**

Emergency Call Content City U Cow Farm STP 2024 - 2025

Date: 10th February 2026

Document No.: EC-CUCF2024-2025-STP

Emergency Call Content City U Cow Farm STP 2024 - 2025

Item	Date	Working Description
1.	26-04-2024	a) The overloads of pump 305V and 405V have been replaced. b) The motor back cover of SS pump 306V has been replaced. c) The inlet pipe of 307V water transfer pump has been modification.
2.	9-05-2024	a) The transfer Pump 316V has been replaced.
3.	30-05-2024	a) Eight sets of RO Element has been replaced.
4.	21-06-2024	a) The SS304 rail has been replaced with a bin tank. b) Two sets of SS304 high pressure hose have been replaced of bin tank. c) Four sets SS316 fan type nozzles have been replaced of bin tank.
5.	25-06-2024	a) Zoom meeting for testing system.
6.	3-07-2024	a) The butterfly valve has been replaced for discharge outlet.
7.	16-08-2024	a) Zoom meeting for testing system.
8.	24-09-2024	a) Replaced the resin for two sets softener.
9.	9-10-2024	a) Zoom meeting for testing system.
10.	15-10-2024	a) Dosing pump, pipe and pH sensor have been replaced.
11.	12-06-2025	a) Belts and foot valve of slurry pump have been replaced.
12.	18-06-2025	a) The slurry pump has blocked, repaired it.
13.	27-06-2025	a) The slurry pump has blocked, repaired it.
14.	7-08-2025	a) Repaired the block and replaced two belts of slurry pump.



Figure 3.8c Example of purchase order for maintenance services

Repairment of Cation Resin (September 2024)


**安利工程公司
ON LEE ENGINEERING CO.**

發票 INVOICE

City University of Hong Kong (JCC - CityU Farm) 28 Ngua Kwu Leng Path, Lam Tsuen, Tai Po, N.T.		日期 :	16-09-2024	
Attention : Dr. Eryl Done / Ms. Sandy Lam		發票編號 :	I-0451-24	
		客戶採購單編號 :	654020	
		付款條款 :	30 天	
項目	內容	數量	單價	合共
	<u>Client Purchase Order No. : 654020</u>			
1.	Packing, China transportation and local delivery	1 job	3,000.00	3,000.00
2.	Supply of Purolite C100E Cation Resin	3 bags	1,300.00	3,900.00
<u>Our bank information as below:</u>				
Account Name : ON LEE ENGINEERING COMPANY				
Bank Name : [REDACTED]				
Account NO. : [REDACTED]				
			HKS	6,900.00



 安利工程公司
 簽署及蓋章

PR No. 154020 / 11-FF-100
000 - 066 - 700 - 171 - 1 



Repairment of Ceramic Membrane (October 2024)

安利工程公司
ON LEE ENGINEERING CO.


發票 INVOICE

City University of Hong Kong (JCC - CityU Farm) 28 Ngua Kwu Leng Path, Lam Tsuen, Tai Po, N.T. Attention : Dr. Eryl Done / Ms. Sandy Lam		日期 :	4-10-2024	
		發票編號 :	I-0452-24	
		客戶採購單編號 :	654726	
		付款條款 :	30 天	
項目	內容	數量	單價	合共
	Client Purchase Order No. : 654726			
1.	Supply of ceramic membrane P1940-N50-1200	14 set	2,200.00	30,800.00
2.	Supply of seal rings and O-rings for item 1	112 pcs	15.00	1,680.00
3.	Provide the manufacturer's engineer on site to guidance the replacement of two sets ceramic membrane.	1 job	15,000.00	15,000.00
4.	Provide technicians, tools and material to replace of two sets ceramic membrane.	1 job	15,000.00	15,000.00
5.	Packing, air freight and local delivery for item 1 and item 2	1 job	7,000.00	7,000.00
	Our bank information as below:			
	Account Name : ON LEE ENGINEERING COMPANY			
	Bank Name : [REDACTED]			
	Account NO. : [REDACTED]			
			HKS	69,480.00

Bangs 

安利工程公司
簽署及蓋章



PO NO. 654726 11/10/24
0452-24 7100-171-1 

Repairment of the Water Pump (October 2024)

安利工程公司 ON LEE ENGINEERING CO.

發票 INVOICE

月 City University of Hong Kong (JCC - CityU Farm) 28 Ngua Kwu Leng Path, Lam Tsuen, Tai Po, N.T. Attention : Dr. Eryl Done / Ms. Sandy Lam		日期 :	28-10-2024	
		發票編號 :	I-0453-24	
		客戶採購單編號 :	655078	
		付款條款 :	30 天	
項目	內容	數量	單價	合共
1.	<u>Client Purchase Order No. : 655078</u> Water Pump 328V Brand : Grundfos Type : Horizontal Multistage Centrifugal pump Model : CM3-3 A-R-A-E Flow rate : 3.1 m3/hr Pressure : 27 m Head Motor : 0.46 Kw, 380V/3ph/50Hz, 2 poles Connection : Inlet and outlet in DN25 <u>Our bank information as below:</u> Account Name : ON LEE ENGINEERING COMPANY Bank Name : XXXXXXXXXX Account NO. : XXXXXXXXXX	1 no.	9,500.00	9,500.00
			HKS	9,500.00

Bames




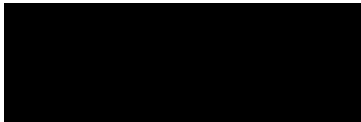
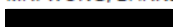

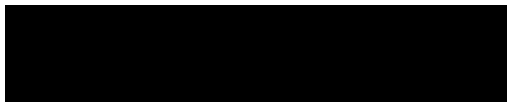




PO No. 655078 11-10-2024
066.7100.171



安利工程公司
 簽署及蓋章



Figure 3.8d Purchase order of the maintenance service (January 2026)

 香港城市大學 City University of Hong Kong		Purchase Order 採購單 Purchase Order No. 採購單編號 668184 Page 1 / 3 P.O. Issue Date 採購單日期 27-JAN-2026 Revision No. 更正版本編號 0 Revised Date 更正版本日期		
Finance Office (Procurement Unit) 4/F, Li Dak Sum Yip Yio Chin Academic Building, 83 Tat Chee Avenue, Kowloon, Hong Kong SAR Fax: (852) 3442 0102 Website: http://www.cityu.edu.hk/fo		財務處(採購組) 香港九龍彌敦道83號 李達三葉羅珍學術樓四樓 電話: (852) 3442 0102 網址: http://www.cityu.edu.hk/fo		
		Ship to: 送貨地點 CityU Farm 28 NGAU KWU LENG PATH HANG HA PO, LAM TSUEN TAI PO, N.T., HONG KONG, CHINA		
ATTN: MR. WONG, BARNES TEL:  FAX: EMAIL: 		Bill to: 發票寄往 		
Vendor No. 供應商編號	71059450	Requester 申請人	WONG, KA YEE REBECCA	
Payment Terms 付款條件	15 Days Net	Tel. No. 電話號碼		
Ship Via 付運方法		Buyer 採購員	KWOK, CHUN HANG HENRY	
Freight Terms 付運條款		Tel. No. 電話號碼		
Tender ref. 投標編號		Document ref. 文件編號		
ITEM 項目	DESCRIPTION 內容	QUANTITY 數量	UNIT PRICE 單價	AMOUNT 總額
<u>Note to Supplier:-</u> REFERS TO YOUR QUOTATION NO.: 202511018 DATED 18 NOVEMBER 2025 OUR REF.: PR NO.: 891651 1) PLEASE SEND INVOICE AND BANK INFORMATION TO FO-TREASURY AT EMAIL  FOR SETTLEMENT PURPOSE. PAYMENT TERM: MONTHLY PAYMENT (AGAINST INVOICE WITHIN 15 DAYS) A) SERVICE CHARGE: HK\$ 19,000 PER MONTH B) EMERGENCY CALL: HK\$5,000 PER CALL (AS PER REQUEST) 2) FOR JOB DETAILS, PLEASE CONTACT Ms. Rebecca WONG AT TEL:  / EMAIL  AND QUOTE OUR PO NO. ON ALL CORRESPONDENCE.				
1.	MAINTENANCE SERVICE FOR CITYUHK FARM SEWAGE TREATMENT SYSTEM (1 JAN 2026 - 30 JUN 2026) DELIVERY DATE (送貨日期): ON OR BEFORE 01-JAN-2026 PR#:891651-1 A/C: 000.066.7100.171.1 CAT. CODE:S83001	6.00 MONTH	19,000.00	114,000.00
2.	EMERGENCY CALL SERVICE (2 TIMES/MONTH FROM 1 JAN 2026 - 30 JUN 2026) DELIVERY DATE (送貨日期): ON OR BEFORE 01-JAN-2026 PR#:891651-2 A/C: 000.066.7100.171.1 CAT. CODE:S83001	12.00 EACH	5,000.00	60,000.00
- This is a computer produced Purchase Order and requires no signature - For terms & conditions of the purchases, please refer to our General Conditions of Contract attached		Total 採購單總額 HKD 174,000.00 DDP H.K. Campus		

4. Records of Fire Services Installations Implemented on the Site in compliance with Approval Conditions (f)

消防處檔號: _____ 消防(裝置及設備)規例(第九條(1)款)消防裝置及設備證書 序號 Serial Number
 FSD Ref. FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS (REGULATION 9(1)) 022003650000 050037
 CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

顧客姓名 Name of Client: City University of Hong Kong

樓宇地址 Address of Building: Block _____ 樓宇名稱 Name of Building: D.D. 16, Lots 335 S.B., 336 S.A, S.B., 339, 340, 341, 345 S.A & 346 屋邨/鄉村名稱 Name of Estate/Village: Lam Tsuen

門牌號數及街道/地段 Number and Name of Street/Lot: _____ 地區 District: Tai Po 香港 HK 九龍 K 新界 NT

持牌/註冊處所類型 (如適用) Type of Licensed/Registered Premises (If applicable): 簡樸房 Basic Housing Unit 危險品倉 Dangerous Goods Store 木料倉 Timber Store 危險品車輛 Dangerous Good Vehicle 食物業處所 Food Premises 電器廢物處置 E-waste Disposal 公眾娛樂場所 Place of Public Entertainment 校舍 School Premises 改建校舍 Non-designed School 安老院舍 Residential Care Home for the Elderly 幼兒中心 Child Care Centre 私營骨灰安置所 Private Columbaria 殘疾院舍 Residential Care Home for Persons with Disabilities 賓館 Guesthouse 卡拉OK場所 Karaoke Establishment 酒店 Hotel 床位寓所 Bedspace Apartment 會社 Club

請在合適空格內填上「✓」號 Please tick the appropriate "box"

第一部 只適用於年檢事項 Part 1 Annual Inspection ONLY

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	到期日 Due Date (DD/MM/YYYY)
11	Emergency Lighting	Block 1 to 14	Conforms with FSD requirements	12/12/2025	11/12/2026
12	Exit Sign	Block 1 to 14	Conforms with FSD requirements	12/12/2025	11/12/2026
13	Fire Alarm System (MFA)	Block 1 to 14	Conforms with FSD requirements	12/12/2025	11/12/2026

第二部 Part 2 裝置/保養/修理/檢查工作 Installation/Maintenance/Repair/Inspection work

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	完成之工作內容 Nature of Work Carried out	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/Major Defect/Resumption

第三部 Part 3 欠妥事項 Defects

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	欠妥事項 Defects (請以「*」註明主要系統嚴重損壞 Please indicate major defects in major system with a "*" sign)	欠妥事項評述 Comment on Defects	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/Major Defect/Resumption

本人/我們藉此聲明,上述之消防裝置/設備經測試及/或檢查,其運作狀況符合消防處處長訂明適用於該建築物/處所的《最低限度之消防裝置及設備守則》中的規格要求,以及最新的《裝置及設備之檢查、測試及保養守則》中的要求,以證明其性能良好,除在第三部分中詳列的裝置/設備欠妥事項(如有)。
 I/We hereby declare that the above installations/equipment has/have been tested and/or inspected, with its/their working conditions certified in conformance with the specifications/requirements in the Code of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment applicable to the building/premises and the requirements in the latest Code of Practice for Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment prescribed by the Director of Fire Services to be in efficient working order except defect(s) of the installations/equipment, if any, detailed in Part 3.

註冊編號 Registration No. RC1/0220;RC2/0365
 註冊消防裝置承辦商名稱 Name of Registered Fire Service Installation Contractor Merry China Asia Limited
 聯絡電話 Telephone: _____
 電郵地址 Email address: _____
 日期 Date: 16/12/2025
 備註 Remark: _____

請將此證書張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核
 Please display this certificate at a conspicuous place in the building or premises for FSD's inspection.

獲授權簽署人簽署 Signature of Authorized Signatory: _____
 獲授權簽署人姓名 Name of Authorized Signatory: Chan Chun Ning

F.S. 251 (Rev. 1/2025)

編碼 Code	裝置類型 Type of FSI
1	聲響/視象警報系統 Audio/Visual Advisory System
2	自動啟動裝置 Automatic Actuating Device
3	不含水的滅火劑自動固定裝置 Automatic Fixed Installation other than Water
4	用水作滅火劑的自動固定裝置 Automatic Fixed Installation using Water
5	集水花灑系統 Deluge System
6	水簾系統 Drencher System
7	乾喉系統 Dry Riser System
8	塵埃偵測系統 Dust Detection System
9	機械式排煙系統 Dynamic Smoke Extraction System
10	應急發電機 Emergency Generator
11	應急照明系統 Emergency Lighting
12	出口指示牌 Exit Sign
13	火警警報系統 Fire Alarm System (MFA)
14	消防管制中心 Fire Control Centre
15	火警偵測系統 Fire Detection System
16	消防栓/喉轆系統 Fire Hydrant/Hose Reel System
17	防火捲閘 Fire Shutter
18	保留 Reserved
19	認可的自動操作固定器具 Fixed Automatically Operated Approved Appliance
20	固定泡沫系統 Fixed Foam System
21	氣體偵測系統 Gas Detection System
22	氣體排放系統 Gas Extraction System
23	消防喉轆 Hose Reel
24	手提滅火筒 Portable Fire Extinguisher
25	認可的人手操作手提器具 Portable Hand-operated Approved Appliance
26	樓梯增壓 Pressurization of Staircase
27	裝有固定水泵的環狀水管系統 Ring Main System with Fixed Pump(s)
28	花灑系統 Sprinkler System
29	靜態式排煙系統 Static Smoke Extraction System
30	供水缸 Supply Tank
31	通風/空氣調節控制系統 Ventilation/Air Conditioning Control System
32	噴水系統 Water Spray System
33	供水 Water Supply
34	街道消防栓系統 Street Fire Hydrant System
35	其他 Others _____

附錄 Appendix

序號 Serial Number

022003650000 050037

第一部 只適用於年檢事項 Part 1 Annual Inspection ONLY			根據《消防（裝置及設備）規例》第八條(1)(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每 12 個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。 In accordance with Regulation 8(1)(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months.		
編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	到期日 Due Date (DD/MM/YYYY)
15	Fire Detection System	Block 1, 3, 4, 6A, 9 to 14	Conforms with FSD requirements	12/12/2025	11/12/2026
16	Fire Hydrant/Hose Reel System	Block 1 to 14	Conforms with FSD requirements	12/12/2025	11/12/2026
28	Sprinkler System	Block 1, 2, 7	Conforms with FSD requirements	12/12/2025	11/12/2026
31	Ventilation/Air Conditioning Control System	Block 1, 2 & Near Block 3 & 6A	Conforms with FSD requirements	12/12/2025	11/12/2026
34	Street Fire Hydrant System	Near Block 3 & 6A	Conforms with FSD requirements	12/12/2025	11/12/2026

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防 (裝置及設備) 規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:

消防處編號

Serial Number

30608 040148

Name of Client 顧客姓名

City University of Hong Kong

Address 地址

D.D. 16, Lots, 335 S.B,336 S.A,S.B,S.C,337 S.B,339,340,341,345 S.A & 346, Lam Tsuen Tai Po, NT



Type of Building 樓宇類型: Industrial 工業 Commercial 商業 Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 Institutional 社團

Part 1 Annual Maintenance ONLY

第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YYYY)
24	Portable Fire Extinguisher (5kg Co2 F.E. x 17nos.)	Block 1 to 14	Conforms with FSD requirement	03/10/2025	02/10/2026

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection works 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

Remark 備註

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized

Signature:

受權人簽署

Name:

姓名

簡國樑

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

RC3 / 0608

RC

Company Name:

公司名稱

簡國樑

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

06/10/2025

For FSD use only

Inspected

Key-in

Verified

F.S. 251 (Rev. 01/2012)

dbf9-237e-7915-2643-4b60-5ef3-8f4c-a59d



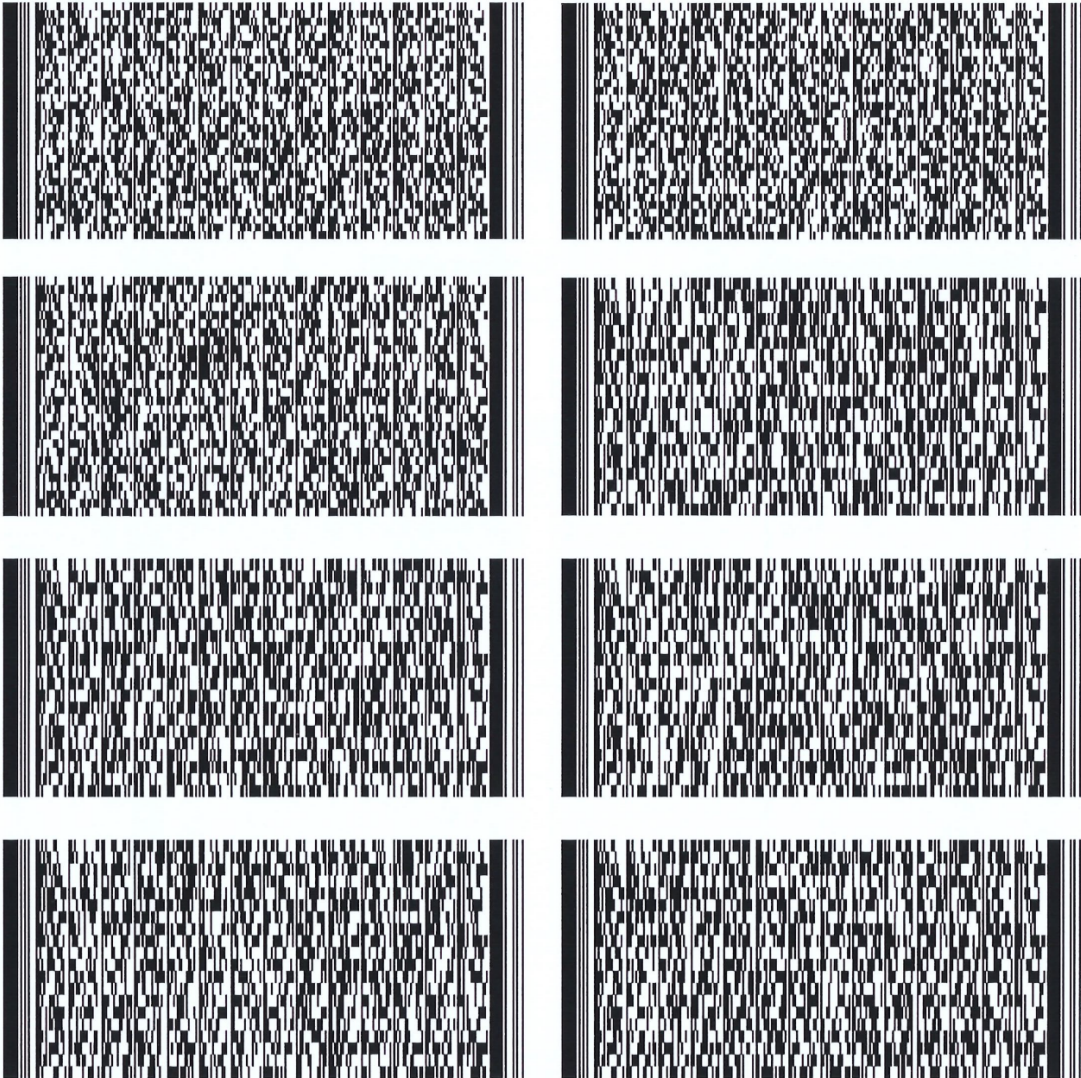
Page 1 of 2

Serial Number

30608 040148

Name of Client 顧客姓名

City University of Hong Kong



Appendix 2.1

Record of service work completion chit and trip-ticket for trucking out the stormwater (in the example month of November 2025)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0226027

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel: [REDACTED]
Fax: [REDACTED]

客戶 Customer	城大 130	工作地點 Service Location	大埔林村
工作類別 Job Type	污水	數量 Quantity	一車
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 其他 Others	<input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 夾車 Grab	付款方法 Payment Method <input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	08-11-2025	車牌號碼 Veh No	[REDACTED]
運往 To	整后友	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	邓	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 Wong Yik Chan (聯絡電話: [redacted]) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, _____ (Phone no.: _____) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 Company Name : 世界環衛服務有限公司	
排放之日期及時間 Date & time of disposal : 2025 年 11 月 10 日 12 時 25 分 Year Month Day Hour Minute	
吸缸車牌號碼 Tanker Licence No. : [redacted]	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) 大埔
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

9

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房, 排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目, 沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2, 如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0228064

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel: [Redacted]
Fax: [Redacted]

客戶 Customer	城大 C130	工作地點 Service Location	大埔
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	1車 11:30
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	10-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[Redacted]
運往 To	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.		
簽發 Prepared By	客戶簽收 Received By		

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 曾憲祺 (聯絡電話:) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, (Phone no.:) am now going to discharge domestic liquid waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 Company Name : <u>世界環衛服務有限公司</u>	
排放之日期及時間 Date & time of disposal : <u>25</u> 年 <u>11</u> 月 <u>10</u> 日 <u>13</u> 時 <u>15</u> 分 Year Month Day Hour Minute 吸缸車牌號碼 Tanker Licence No. : <u> </u>	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : <u>城大</u> 收集日期及時間 Date & time of waste collection : <u>01/11/2015 12:15</u>
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E)
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : <u>城大</u> 收集日期及時間 Date & time of waste collection :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

曾憲祺
Signature of Company Representative

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房, 排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目, 沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2, 如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0213194

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel: [Redacted]
Fax: [Redacted]

客戶 Customer	城大 130	工作地點 Service Location	林村
工作類別 Job Type		數量 Quantity	1 車
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. <input type="checkbox"/> 其他 Others
日期 Date	10-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[Redacted]
運往 To	望后石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	祺	客戶簽收 Received By	

金額 Amount \$ _____

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 Wong Yik Chau (聯絡電話: [REDACTED]) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
 I, _____ (Phone no.: _____) am now going to discharge domestic liquid waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 Company Name : <u>世界環衛服務有限公司</u>	
排放之日期及時間 Date & time of disposal : <u>2025</u> 年 <u>11</u> 月 <u>10</u> 日 <u>15</u> 時 <u>30</u> 分 Year Month Day Hour Minute	
吸缸車牌號碼 Tanker Licence No. : <u>[REDACTED]</u>	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : _____
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) <u>大埔</u>
IV 設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : _____
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

[Signature]

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房。排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目。沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2。如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0228065

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer	城大 C130	工作地點 Service Location	大埔
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	1車 13:45
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 其他 Others	<input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 夾車 Grab	付款方法 Payment Method <input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	10-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[REDACTED]
運往 To		票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	[Signature]	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)
Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 鄧路泉 (聯絡電話: [REDACTED]) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
 I, [REDACTED] (Phone no.: [REDACTED]) am now going to discharge domestic liquid waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 Company Name : 世界環衛服務有限公司	
排放之日期及時間 Date & time of disposal : 2025年 11月 12日 15時 05分 Year Month Day Hour Minute	
吸缸車牌號碼 Tanker Licence No. : [REDACTED]	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) 大埔
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point 污水

14-20


 公司印章
 Company Chop


 公司負責人簽署
 Signature of Company Representative


 污水處理廠之印章
 Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物。未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化粪池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房。排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目。沒有準確填妥此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2。如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0226031

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer	大 - C130	工作地點 Service Location	大埔村
工作類別 Job Type	污水	數量 Quantity	一車
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date	12-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[REDACTED]
運往 To	望石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	郑	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 Wong Yik Chau (聯絡電話: [redacted]) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, _____ (Phone no.: _____) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 : 世界環衛服務有限公司 Company Name :	
排放之日期及時間 : 2025年 11月 12日 15時 30分 Date & time of disposal : Year Month Day Hour Minute 吸氈車牌號碼 : [redacted] Tanker Licence No. :	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 : Customer/Facility Owner : 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) 14215
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 : Customer/Facility Owner : 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

Gj

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房。排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目, 沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2。如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0228070

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer	城大 C130	工作地點 Service Location	大南
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	1車 14:15
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	<input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method <input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date	12-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[Redacted]
運往 To	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.		
簽發 Prepared By	 客戶簽收 Received By		

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)
Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 林少平 (聯絡電話: [REDACTED]) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
 I, _____ (Phone no.: _____) am now going to discharge domestic liquid waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant :		<input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point	<input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung	<input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau
公司名稱 Company Name : <u>世界環衛服務有限公司</u>				
排放之日期及時間 Date & time of disposal :		<u>2025</u> 年 <u>11</u> 月 <u>14</u> 日 <u>16</u> 時 <u>25</u> 分 Year Month Day Hour Minute	吸缸車牌號碼 Tanker Licence No. : [REDACTED]	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source				
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner :		收集日期及時間 Date & time of waste collection : <u>14-11-2025</u> <u>1440</u>	
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">大埔</div>			
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner :		收集日期及時間 Date & time of waste collection :	
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point			



公司印章
Company Chop

平

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意: I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
- II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的液質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房, 排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
- III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目, 沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
- IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2, 如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note: I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
- II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
- III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
- IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0234148

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer	城大	工作地點 Service Location	林村
工作類別 Job Type	吸污水 <130	數量 Quantity	1車 14:40
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	14-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[REDACTED]
運往 To	望石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	平	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 梁偉培 (聯絡電話:) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, (Phone no.:) am now going to discharge domestic liquid waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 : 世界環衛服務有限公司 Company Name :	
排放之日期及時間 : 2028年 11月 15日 29時 12分 Date & time of disposal : Year Month Day Hour Minute 吸缸車牌號碼 : <u> </u> Tanker Licence No. :	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 : <u> </u> Customer/Facility Owner :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) 文士埔 12m ³
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 : <u> </u> Customer/Facility Owner :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化粪池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房。排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目, 沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2。如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225367

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer	城大 (C130)	工作地點 Service Location	大埔林村
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	1車 07:50
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. <input type="checkbox"/> 其他 Others 金額 Amount \$ _____
日期 Date	15-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[REDACTED]
運往 To	皇后石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	偉	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 梁偉雄 (聯絡電話: [REDACTED]) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, [REDACTED] (Phone no. [REDACTED]) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 Company Name : 世界環衛服務有限公司	
排放之日期及時間 Date & time of disposal : 2025年 11月 15日 11時 45分 Year Month Day Hour Minute 吸缸車牌號碼 Tanker Licence No. [REDACTED]	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : _____ 收集日期及時間 Date & time of waste collection : 18-11-2025 09:55
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) 大土庫 12u
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : _____ 收集日期及時間 Date & time of waste collection : _____
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

偉

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房。排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目, 沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2。如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225368

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer	城大 (C130)	工作地點 Service Location	大埔村
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	一車 09:55
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	15-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[REDACTED]
運往 To	碧石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	偉	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 梁偉偉 (聯絡電話: [REDACTED]) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, _____ (Phone no.: _____) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 : 世界環衛服務有限公司 Company Name :	
排放之日期及時間 : 2025年 11月 15日 14時 20分 Date & time of disposal : Year Month Day Hour Minute	
吸缸車牌號碼 Tanker Licence No. : [REDACTED]	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source 2025-11-15	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 : _____ Customer/Facility Owner :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E)
IV 設施 2 IV Facility 2	客戶或設施擁有人 : _____ Customer/Facility Owner :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point

支埔 12m³



公司印章
Company Chop

梁偉偉

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化粪池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房。排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目。沒有準確填妥此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2。如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225370

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer	城大 (C130)	工作地點 Service Location	大埔林村
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	一車 13:20
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 其他 Others	<input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 夾車 Grab	付款方法 Payment Method <input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date	15-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[REDACTED]
運往 To	榮信石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	何	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)
Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 梁卓輝 (聯絡電話:) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
 I, (Phone no.:) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant	<input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point	<input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung	<input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau
公司名稱 Company Name	世界環衛服務有限公司		
排放之日期及時間 Date & time of disposal	2025年 11月 15日 16時 20分 Year Month Day Hour Minute	吸缸車牌號碼 Licence No.	<u> </u>
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source			
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner	收集日期及時間 Date & time of waste collection	
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E)		
IV 設施 2 IV Facility 2	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner	收集日期及時間 Date & time of waste collection	
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point		



公司印章
Company Chop

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化粪池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房。排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目, 沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2。如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225371

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer	城大 (C130)	工作地點 Service Location	林村
工作類別 Job Type	收污水	數量 Quantity	一車 15:05
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date	15-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[REDACTED]
運往 To	學台石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	佻	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 梁偉雄 (聯絡電話:) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, (Phone no.:) am now going to discharge domestic liquid waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 : 世界環衛服務有限公司 Company Name :	
排放之日期及時間 : 2025年 11月 19日 09時 15分 Date & time of disposal : Year Month Day Hour Minute 吸缸車牌號碼 Tanker Licence No. : <u> </u>	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source <u>2025-11-19</u>	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 : <u> </u> Customer/Facility Owner : 收集日期及時間 : <u>08:00</u> Date & time of waste collection :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) <u>大埔 12m?</u>
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 : <u> </u> Customer/Facility Owner : 收集日期及時間 : <u> </u> Date & time of waste collection :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房, 排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目, 沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2, 如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225372

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer	城大 C130	工作地點 Service Location	林村
工作類別 Job Type	哪行水	數量 Quantity	-車 08:00
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	19-11-2025	車牌號碼 Veh.No.	[REDACTED]
運往 To	望石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	件	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 梁偉光 (聯絡電話:) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, (Phone no.:) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 Company Name : <u>世界環衛服務有限公司</u>	
排放之日期及時間 Date & time of disposal : <u>2025</u> 年 <u>11</u> 月 <u>19</u> 日 <u>11</u> 時 <u>10</u> 分 Year Month Day Hour Minute 吸氈車牌號碼 Tanker Licence No. : <u> </u>	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source <u>2025-11-19</u>	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : <u> </u> 收集日期及時間 Date & time of waste collection : <u>10:05</u>
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) <u>大工南 12m^s</u>
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : <u> </u> 收集日期及時間 Date & time of waste collection : <u> </u>
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房。排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目。沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2。如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225373

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer	城大 C130	工作地點 Service Location	林村
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	一車 10:05
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 其他 Others	<input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 夾車 Grab	付款方法 Payment Method <input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. <input type="checkbox"/> 其他 Others 金額 Amount \$ _____
日期 Date	19-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[REDACTED]
運往 To	翠怡苑	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	任	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 梁偉超 (聯絡電話: [REDACTED]) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, [REDACTED] (Phone no.: [REDACTED]) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 : 世界環衛服務有限公司 Company Name :	
排放之日期及時間 : 2025年 11月 19日 14時 40分 Date & time of disposal : Year Month Day Hour Minute 吸氈車牌號碼 : [REDACTED] Tanker Licence No. :	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 : Customer/Facility Owner :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) 大土庫 12m ³
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 : Customer/Facility Owner :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

偉

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化粪池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房。排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目。沒有準確填妥此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2。如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225374

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer	城大 C130	工作地點 Service Location	林村
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	一車 13:30
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others _____	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	19-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[REDACTED]
運往 To	望石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	伴	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 Wong Yuk Chau (聯絡電話: [REDACTED]) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, _____ (Phone no.: _____) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 Company Name : 世界環衛服務有限公司	
排放之日期及時間 Date & time of disposal : 2025年 11月 19日 15時 45分 Year Month Day Hour Minute 吸缸車牌號碼 Licence No. : [REDACTED]	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : _____ 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E). 大埔
	收集日期及時間 Date & time of waste collection : 19-11-2025 14:40
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : _____ 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point
	收集日期及時間 Date & time of waste collection : _____



公司印章
Company Chop

G

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集的住宅流質廢物。未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化粪池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房。排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目。沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2。如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0228076

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel :
Fax :

客戶 Customer	城大 (C130)	工作地點 Service Location	大埔
工作類別 Job Type	吸淨水	數量 Quantity	1車 14:40
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. <input type="checkbox"/> 其他 Others 金額 Amount \$
日期 Date	19-11-2025	車牌號碼 Veh No.	
遷往 To		票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By		客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 梁仲輝 (聯絡電話:) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, (Phone no.:) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 Company Name : 世界環衛服務有限公司	
排放之日期及時間 Date & time of disposal : 2025年 11月 19日 16時 40分 Year Month Day Hour Minute 吸缸車牌號碼 Tanker Licence No. : <u> </u>	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) 大埔 12m ³
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

Signature of Company Representative

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意: I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房。排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目, 沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2。如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note: I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225375

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel: [Redacted]
Fax: [Redacted]

客戶 Customer	城大 C130	工作地點 Service Location	林村
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	一車 15:30
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 其他 Others	<input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 夾車 Grab	付款方法 Payment Method <input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. <input type="checkbox"/> 其他-Others 金額 Amount \$ _____
日期 Date	19-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[Redacted]
運往 To	望后石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	件	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 梁仲輝 (聯絡電話:) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, (Phone no.:) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 : 世界環衛服務有限公司 Company Name :	
排放之日期及時間 : 2025年 11月 20日 09時 20分 Date & time of disposal : Year Month Day Hour Minute	
吸缸車牌號碼 : <u> </u> Tanker Licence No. :	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source <u>2025-11-20</u>	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 : <u> </u> Customer/Facility Owner :
地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E)	
大土埔 12m ³	
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 : <u> </u> Customer/Facility Owner :
地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point	



公司印章
Company Chop

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物。未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房。排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目。沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2。如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225376

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer	城大 C130	工作地點 Service Location	村村
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	連 07:40
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. <input type="checkbox"/> 其他 Others 金額 Amount \$ _____
日期 Date	20-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[Redacted]
運往 To	翠石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	偉	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225377

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer	城大 C130	工作地點 Service Location	林村
工作類別 Job Type	吸污机	數量 Quantity	一車 10:15
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	20-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[Redacted]
運往 To	望石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	仵	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 梁偉雄 (聯絡電話: [REDACTED]) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, _____ (Phone no.: _____) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 : 世界環衛服務有限公司 Company Name :	
排放之日期及時間 : 2025年 11月 20日 14時 00分 Date & time of disposal : Year Month Day Hour Minute	
吸缸車牌號碼 : [REDACTED] Tanker Licence No. :	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 : _____ Customer/Facility Owner :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) 大埔 12m
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 : _____ Customer/Facility Owner :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

梁偉雄

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房, 排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目, 沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2, 如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225378.

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT.

Tel: [Redacted]
Fax: [Redacted]

客戶 Customer	城大 C130	工作地點 Service Location	村村
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	一車 13:30
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	20-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[Redacted]
運往 To	碧石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	伴	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 Wong Yuk Chau (聯絡電話: [REDACTED]) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, _____ (Phone no.: _____) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 : 世界環衛服務有限公司 Company Name :	
排放之日期及時間 : 2025年 11月 20日 15時 05分 Date & time of disposal : Year Month Day Hour Minute	
吸氈車牌號碼 : [REDACTED] Tanker Licence No. :	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 : _____ Customer/Facility Owner :
	收集日期及時間 : 20-11-2025 14:00 Date & time of waste collection :
地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) 大埔	
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 : _____ Customer/Facility Owner :
	收集日期及時間 : _____ Date & time of waste collection :
地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point	



公司印章
Company Chop

[Signature]

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房。排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目, 沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2。如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0228078

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer	城大 C130	工作地點 Service Location	大埔
工作類別 Job Type	吸污機	數量 Quantity	1車 14:00
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date	20-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[REDACTED]
運往 To	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.		
簽發 Prepared By	[Signature]		客戶簽收 Received By

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 梁偉雄 (聯絡電話:) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, (Phone no.:) am now going to discharge domestic liquid waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 Company Name : <u>世界環衛服務有限公司</u>	
排放之日期及時間 Date & time of disposal : <u>2025</u> 年 <u>11</u> 月 <u>20</u> 日 <u>16</u> 時 <u>35</u> 分 Year Month Day Hour Minute 吸缸車牌號碼 Tanker Licence No. : <u> </u>	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source <u>2025-11-20</u>	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : <u> </u> 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) <u>大埔 12m²</u>
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : <u> </u> 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

偉

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房。排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目, 沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2。如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225379

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer	城大 C130	工作地點 Service Location	林村
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	1車 15:15
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	20-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[REDACTED]
運往 To	灣仔石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	律	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 Wong Yik Chan (聯絡電話: [REDACTED]) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
 I, _____ (Phone no.: _____) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant	<input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point	<input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung	<input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau
公司名稱 Company Name	世界環衛服務有限公司		
排放之日期及時間 Date & time of disposal	2025年 11月 21日 15時 45分 Year Month Day Hour Minute	吸缸車牌號碼 Licence No.	[REDACTED]
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source			
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner	收集日期及時間 Date & time of waste collection : 21-11-2025 14:30	
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E)		
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner	收集日期及時間 Date & time of waste collection :	
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point		



公司印章
Company Chop

Wong Yik Chan

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化粪池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房, 排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目, 沒有準確填妥此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2, 如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0228081

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel :
Fax :

客戶 Customer	城大 C130	工作地點 Service Location	大埔
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	1車 14:30
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	<input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 夾車 Grab	付款方法 Payment Method <input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	21-11-2025	車牌號碼 Veh No.	
運往 To		票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By		客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 梁偉雄 (聯絡電話:) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, (Phone no.:) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 Company Name : 世界環衛服務有限公司	
排放之日期及時間 Date & time of disposal : 2025年 11月 22日 09時 20分 Year Month Day Hour Minute 吸缸車牌號碼 Tanker Licence No. : <u> </u>	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source 2025-11-22	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) 大埔 12m?
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物。未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房。排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目。沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2。如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225380

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer	城大 C130	工作地點 Service Location	林村
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	1車 07:40
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. <input type="checkbox"/> 其他 Others 金額 Amount \$
日期 Date	22-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[Redacted]
運往 To	望石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	偉	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 梁偉雄 (聯絡電話:) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, (Phone no.:) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 : 世界環衛服務有限公司 Company Name :	
排放之日期及時間 : 2025 年 11 月 22 日 11 時 30 分 Date & time of disposal : Year Month Day Hour Minute 吸缸車牌號碼 : <u> </u> Tanker Licence No. :	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source <u>2025-11-22</u>	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 : <u> </u> Customer/Facility Owner : 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) <u>大埔 12m3</u>
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 : <u> </u> Customer/Facility Owner : 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意: I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房, 排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目, 沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2, 如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note: I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225381

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer	城大 C130	工作地點 Service Location	林村
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	1車 10:15
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 其他 Others	<input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 夾車 Grab	付款方法 Payment Method <input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. <input type="checkbox"/> 其他 Others 金額 Amount \$
日期 Date	22-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[Redacted]
運往 To	滷台石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	偉	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 Wong Yik Chau (聯絡電話: [REDACTED]) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, _____ (Phone no.: _____) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 : 世界環衛服務有限公司 Company Name :	
排放之日期及時間 : 2022 年 11 月 22 日 13 時 55 分 Date & time of disposal : Year Month Day Hour Minute	
吸缸車牌號碼 : [REDACTED] Tanker Licence No. :	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 : Customer/Facility Owner : 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) 大埔
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 : Customer/Facility Owner : 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

[Signature]

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意: I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房, 排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目, 沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2, 如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note: I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0228085

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer	城大 C130	工作地點 Service Location	大埔
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	1車 12:30
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 其他 Others	<input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 夾車 Grab	付款方法 Payment Method <input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	22-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[Redacted]
運往 To	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.		
簽發 Prepared By	客戶簽收 Received By		

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 梁偉偉 (聯絡電話:) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, (Phone no.:) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 Company Name : <u>世界環衛服務有限公司</u>	
排放之日期及時間 Date & time of disposal : <u>2025</u> 年 <u>11</u> 月 <u>22</u> 日 <u>14</u> 時 <u>30</u> 分 Year Month Day Hour Minute	
吸氈車牌號碼 Tanker Licence No. : <u> </u>	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source <u>2025-11-22</u>	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : <u> </u>
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) <u>大埔 12m³</u>
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : <u> </u>
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

偉

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意:
- I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
 - II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房, 排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
 - III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目, 沒有準確填妥此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
 - IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2, 如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。

- Note:
- I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
 - II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
 - III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
 - IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225382

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer	城大 C130	工作地點 Service Location	林村
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	1車 13:30
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 其他 Others	<input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 夾車 Grab	付款方法 Payment Method <input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. <input type="checkbox"/> 其他 Others 金額 Amount \$: _____
日期 Date	22-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[REDACTED]
運往 To	望仔石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	伴	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)
Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 Wong Yik Chiu (聯絡電話: [REDACTED]) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
 I, _____ (Phone no.: _____) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 : <u>世界環衛服務有限公司</u> Company Name :	
排放之日期及時間 Date & time of disposal : <u>2025</u> 年 <u>11</u> 月 <u>26</u> 日 <u>11</u> 時 <u>05</u> 分 Year Month Day Hour Minute	吸缸車牌號碼 Tanker Licence No. : [REDACTED]
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : _____ 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) 大埔
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 Customer/Facility Owner : _____ 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

[Signature]

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意: I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
- II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房。排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
- III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目。沒有準確填妥此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
- IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2。如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。
- Note: I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
- II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
- III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
- IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0228090

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer	塘大 C130	工作地點 Service Location	大埔
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	1車 14:00
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date	26-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[Redacted]
運往 To		票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	[Signature]	客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)

Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管 To DSD operation-in-charge,

本人 Walter Yik Chau (聯絡電話:) 現運送住宅流質廢物至 貴廠排放, 詳情如下:
I, (Phone no.:) am now going to discharge domestic liquid

waste to your treatment plant, the details are as follows:

排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant : <input checked="" type="checkbox"/> 望后石 Pillar Point <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 鴨脷洲 Ap Lei Chau	
公司名稱 : 世界環衛服務有限公司 Company Name :	
排放之日期及時間 : 2018年12月2日14時20分 Date & time of disposal : Year Month Day Hour Minute 吸氈車牌號碼 Tanker Licence No. : <u> </u>	
收集廢物的來源資料 Information of the Waste Collection Source	
設施 1 Facility 1	客戶或設施擁有人 : <u> </u> Customer/Facility Owner :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 (例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E) Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point (Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E) 大埔
設施 2 Facility 2	客戶或設施擁有人 : <u> </u> Customer/Facility Owner :
	地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料 Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point



公司印章
Company Chop

公司負責人簽署
Signature of Company Representative



污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

- 注意: I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物, 未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。
- II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等), 任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房, 排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。
- III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目, 沒有準確填寫此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。
- IV. 如只有一個收集廢物的來源設施, 請不用填寫設施 2, 如有三個或以上收集廢物的來源設施, 請附加紙張。
- Note: I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.
- II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.
- III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.
- IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0234001

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : 2718 0788

Fax : 2362 4034

客戶 Customer	埔大 C130	工作地點 Service Location	大埔
工作類別 Job Type	吸污	數量 Quantity	1車 13:00
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. <input type="checkbox"/> 其他 Others
日期 Date	2-12-2025	車牌號碼 Veh No.	[REDACTED]
運往 To	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.		
簽發 Prepared By	客戶簽收 Received By		

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

Appendix 3.1

Record of suction cleaning service work completion chit for liquid waste disposal (in the example month of November 2025)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0234139

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer 城大	工作地點 Service Location 林村
工作類別 Job Type 吸污水 C124	數量 Quantity 1車 12:55
車輛類別 Truck Type <input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method <input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date 5-11-2025	車牌號碼 Veh No. [Redacted]
運往 To 望后石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.
簽發 Prepared By 平	客戶簽收 Received By [Signature]

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0234144

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer 城大	工作地點 Service Location 林村
工作類別 Job Type 吸污水 C124	數量 Quantity 1車 14:40
車輛類別 Truck Type <input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method <input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date 8-11-2025	車牌號碼 Veh No. [Redacted]
運往 To 望后石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.
簽發 Prepared By 平	客戶簽收 Received By [Signature]

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0226030

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer	城大 C124	工作地點 Service Location	大埔林村
工作類別 Job Type	污水	數量 Quantity	一車
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 其他 Others	<input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 夾車 Grab	付款方法 Payment Method <input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	12-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[Redacted]
運往 To	碧石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	邦	客戶簽收 Received By	Yeung

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0234201

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer	城大	工作地點 Service Location	林村
工作類別 Job Type	吸污水 C124	數量 Quantity	1車 14:00
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 其他 Others	<input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 夾車 Grab	付款方法 Payment Method <input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	15-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[Redacted]
運往 To	碧石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	平	客戶簽收 Received By	[Signature]

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0234204

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer	成大	工作地點 Service Location	林村
工作類別 Job Type	吸污水 C124	數量 Quantity	1車 11:05
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	<input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method <input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. <input type="checkbox"/> 其他 Others 金額 Amount \$ _____
日期 Date	19-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[REDACTED]
運往 To	望后石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	平	客戶簽收 Received By	Ylun

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0234206

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer	成大	工作地點 Service Location	林村
工作類別 Job Type	吸污水 C124	數量 Quantity	1車 13:00
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	<input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method <input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. <input type="checkbox"/> 其他 Others 金額 Amount \$ _____
日期 Date	22-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[REDACTED]
運往 To	望后石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	平	客戶簽收 Received By	50643

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0228089

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer	城大 C124	工作地點 Service Location	大埔
工作類別 Job Type	吸污水	數量 Quantity	1車
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. <input type="checkbox"/> 其他 Others
日期 Date	26-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[Redacted]
運往 To		票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	[Signature]	客戶簽收 Received By	[Signature]

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0234209

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer	城大	工作地點 Service Location	林村
工作類別 Job Type	吸污水 C124	數量 Quantity	1車 11:35
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input checked="" type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. <input type="checkbox"/> 其他 Others
日期 Date	29-11-2025	車牌號碼 Veh No.	[Redacted]
運往 To	望石	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	[Signature]	客戶簽收 Received By	[Signature]

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

Appendix 3.2

Record of monthly hook lift services of animal waste for disposal to landfill (in the example month of November 2025)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0227049

c127

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer 城大村	工作地點 Service Location TP
工作類別 Job Type A斗	數量 Quantity 1斗 20403
車輛類別 Truck Type <input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input checked="" type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method <input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date 11/20/25	車牌號碼 Veh No. [Redacted]
運往 To A斗	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.
簽發 Prepared By	客戶簽收 Received By

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0227050

c127

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer 城大村	工作地點 Service Location TP
工作類別 Job Type A斗	數量 Quantity 1斗 20403
車輛類別 Truck Type <input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method <input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date 3/11/2025	車牌號碼 Veh No. [Redacted]
運往 To A斗	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.
簽發 Prepared By	客戶簽收 Received By

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225803

C127

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer 城大材料	工作地點 Service Location TD
工作類別 Job Type 勾斗	數量 Quantity 1斗 21502
車輛類別 Truck Type <input checked="" type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method <input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date 6.11.2025	車牌號碼 Veh No. [Redacted]
運往 To NECT	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.
簽發 Prepared By	客戶簽收 Received By

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225806

C127

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer 城大材料	工作地點 Service Location TD
工作類別 Job Type 勾斗	數量 Quantity 1斗 20402
車輛類別 Truck Type <input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method <input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date 8.11.2025	車牌號碼 Veh No. [Redacted]
運往 To NECT	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.
簽發 Prepared By	客戶簽收 Received By

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225750

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel :
Fax : XXXXXXXXXX

70402

客戶 Customer	城大	工作地點 Service Location	大埔
工作類別 Job Type	垃圾	數量 Quantity	1斗
車輛類別 Truck Type	<input checked="" type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	10. NOV. 2025	車牌號碼 Veh No.	XXXXXXXXXX
運往 To	NBT	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By		客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0232501

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : 2718 0788
Fax : 2362 4034

70402

客戶 Customer	城大	工作地點 Service Location	大埔
工作類別 Job Type	垃圾	數量 Quantity	1斗
車輛類別 Truck Type	<input checked="" type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	10. NOV. 2025	車牌號碼 Veh No.	XXXXXXXXXX
運往 To	NBT	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By		客戶簽收 Received By	

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225809

0127

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer 城大材料	工作地點 Service Location TP
工作類別 Job Type 勾斗	數量 Quantity 1斗
車輛類別 Truck Type <input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method <input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date 12.11.2025	車牌號碼 Veh No. [Redacted]
運往 To NEN	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.
簽發 Prepared By	客戶簽收 Received By

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0232503

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer 城大	工作地點 Service Location 大埔
工作類別 Job Type 垃圾	數量 Quantity 1斗
車輛類別 Truck Type <input checked="" type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method <input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date 13.11.22	車牌號碼 Veh No. [Redacted]
運往 To NEN	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.
簽發 Prepared By	客戶簽收 Received By

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0232098

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer	城大	工作地點 Service Location	林村
工作類別 Job Type	垃圾	數量 Quantity	① Z0402
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	15.11.2025	車牌號碼 Veh No.	[REDACTED]
運往 To	NET	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	[Signature]	客戶簽收 Received By	[Signature]

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225811

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer	城大材料	工作地點 Service Location	TP
工作類別 Job Type	勾車	數量 Quantity	1 斗 Z0402
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	17.11.2025	車牌號碼 Veh No.	[REDACTED]
運往 To	NET	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	[Signature]	客戶簽收 Received By	[Signature]

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)





WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225812

C127

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer JFKL	工作地點 Service Location TP
工作類別 Job Type 勾斗	數量 Quantity 1 斗 20402
車輛類別 Truck Type <input checked="" type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method <input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date 17.11.2025	車牌號碼 Veh No. [REDACTED]
運往 To 1209	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.
簽發 Prepared By [Signature]	客戶簽收 Received By [Signature]

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225817

C127

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer 坑+材料	工作地點 Service Location TP
工作類別 Job Type 勾斗	數量 Quantity 1 斗
車輛類別 Truck Type <input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method <input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date 19.11.2025	車牌號碼 Veh No. [REDACTED]
運往 To 1209	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.
簽發 Prepared By [Signature]	客戶簽收 Received By [Signature]

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.

世界環衛服務有限公司

No.A 0225820

0127

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHITTel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer 城大材料	工作地點 Service Location TP
工作類別 Job Type 勾斗	數量 Quantity 1斗 26402
車輛類別 Truck Type <input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method <input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date 22.11.2025	車牌號碼 Veh No. [REDACTED]
運往 To N2M	票據/參考號碼 Chit/Ref. No. JCC
簽發 Prepared By	客戶簽收 Received By

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.

世界環衛服務有限公司

No.A 0225822

0127

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHITTel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

客戶 Customer 城大材料	工作地點 Service Location TP
工作類別 Job Type 勾斗	數量 Quantity 1斗 26402
車輛類別 Truck Type <input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method <input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date 24.11.2025	車牌號碼 Veh No. [REDACTED]
運往 To N2M	票據/參考號碼 Chit/Ref. No. JCC
簽發 Prepared By	客戶簽收 Received By

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225823

0127

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer	城大村	工作地點 Service Location	TP
工作類別 Job Type	勾斗	數量 Quantity	1斗 20402
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	24.11.2023	車牌號碼 Veh No.	[Redacted]
運往 To	NEA	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	[Signature]	客戶簽收 Received By	[Signature]

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225828

0127

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [Redacted]
Fax : [Redacted]

客戶 Customer	城大村	工作地點 Service Location	TP
工作類別 Job Type	勾斗	數量 Quantity	1斗 20403
車輛類別 Truck Type	<input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method	<input type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$ _____
日期 Date	26.11.2023	車牌號碼 Veh No.	[Redacted]
運往 To	NEA	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.	
簽發 Prepared By	[Signature]	客戶簽收 Received By	[Signature]

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0225829

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

C127

客戶 Customer 城大林村	工作地點 Service Location TP
工作類別 Job Type 月斗	數量 Quantity 1 斗 20403
車輛類別 Truck Type <input type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method <input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date 27.11.2005	車牌號碼 Veh No. [REDACTED]
運往 To NEST	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.
簽發 Prepared By [Signature]	客戶簽收 Received By [Signature]

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)



WORLD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.
世界環衛服務有限公司

No.A 0230952

服務工作完成單
SERVICE WORK COMPLETION CHIT

Tel : [REDACTED]
Fax : [REDACTED]

Z1504

客戶 Customer 城大	工作地點 Service Location 城大
工作類別 Job Type 垃圾	數量 Quantity 1 斗
車輛類別 Truck Type <input checked="" type="checkbox"/> 勾車 Hook-Lift <input type="checkbox"/> 吸缸車 Tanker <input type="checkbox"/> 垃圾車 RCV <input type="checkbox"/> 夾車 Grab <input type="checkbox"/> 其他 Others	付款方法 Payment Method <input checked="" type="checkbox"/> 記帳 Credit <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 現金 C.O.D. 金額 Amount \$
日期 Date 27 NOV 2005	車牌號碼 Veh No. [REDACTED]
運往 To NEST	票據/參考號碼 Chit/Ref. No.
簽發 Prepared By [Signature]	客戶簽收 Received By [Signature]

(此工作完成單並非正式帳單/收據 This is not an official invoice / receipt)

The Government of The HKSAR
香港特別行政區政府
North East New Territories Landfill
新界東北堆填區
交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-01
備考號碼
Transaction Ref. No : 2396355
車牌號碼 VRM : [REDACTED]
帳戶編號
Billing A/C No :
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 11:59
離開時間 Time Out : 12:22
入載重量
In Weight : 21公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 15.09公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 5.91 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 20%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.81
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : [REDACTED] 城大材料


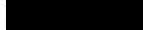
The Government of The HKSAR
香港特別行政區政府
North East New Territories Landfill
新界東北堆填區
交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-03
備考號碼
Transaction Ref. No : 2398766
車牌號碼 VRM : [REDACTED]
帳戶編號
Billing A/C No :
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 09:59
離開時間 Time Out : 10:31
入載重量
In Weight : 19.55公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 15.22公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 4.33 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 14%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.68
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : [REDACTED] 城大材料

The Government of The HKSAR
香港特別行政區政府
North East New Territories Landfill
新界東北堆填區
交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-06
備考號碼
Transaction Ref. No : 2405056
車牌號碼 VRM : [REDACTED]
帳戶編號
Billing A/C No :
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 14:36
離開時間 Time Out : 15:02
入載重量
In Weight : 21.65公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 15.71公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 5.94 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 20%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.79
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : [REDACTED] 城大材料 1502

The Government of The HKSAR
香港特別行政區政府
North East New Territories Landfill
新界東北堆填區
交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-08
備考號碼
Transaction Ref. No : 2408112
車牌號碼 VRM : 
帳戶編號
Billing A/C No :
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 11:31
離開時間 Time Out : 12:01
入載重量
In Weight : 21.34公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 15.45公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 5.89 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 20%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.79
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : 



C127
城下村

The Government of The HKSAR
香港特別行政區政府
North East New Territories Landfill
新界東北堆填區
交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-10
備考號碼
Transaction Ref. No : 2410830
車牌號碼 VRM : 
帳戶編號
Billing A/C No :
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 11:08
離開時間 Time Out : 11:40
入載重量
In Weight : 20.45公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 15.14公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 5.31 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 18%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.73
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : 

2025-11-10
- 225750

The Government of The HKSAR
香港特別行政區政府
North East New Territories Landfill
新界東北堆填區
交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-10
備考號碼
Transaction Ref. No : 2411115
車牌號碼 VRM : 
帳戶編號
Billing A/C No :
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 12:35
離開時間 Time Out : 13:07
入載重量
In Weight : 19.72公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 15.13公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 4.59 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 15%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.67
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : 

2025-11-10
- 2025-11-10
- 232501

日期 Date : 2025-11-15
備考號碼
Transaction Ref. No : 2420318
車牌號碼 VRM : [REDACTED]
帳戶編號
Billing A/C No :
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 12:42
離開時間 Time Out : 13:12
入載重量 : 18.85公噸Tonne
In Weight
出載重量 : 13.61公噸Tonne
Out Weight
廢物淨重量
Net Waste Load : 5.24 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 22%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.79
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : [REDACTED]

日期 Date : 2025-11-12
備考號碼
Transaction Ref. No : 2414971
車牌號碼 VRM : [REDACTED]
帳戶編號
Billing A/C No :
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 12:31
離開時間 Time Out : 13:01
入載重量
In Weight : 19.81公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 15.33公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 4.48 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 15%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.71
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : [REDACTED]

CR27
城大材料

日期 Date : 2025-11-13
備考號碼
Transaction Ref. No : 2416426
車牌號碼 VRM : [REDACTED]
帳戶編號
Billing A/C No :
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 10:38
離開時間 Time Out : 11:08
入載重量
In Weight : 18.1公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 15.49公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 2.61 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 9%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.37
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : [REDACTED]

CMO
- 12/11
- 21902
- 22503

The Government of The HKSAR
香港特別行政區政府
North East New Territories Landfill
新界東北堆填區
交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-17
備考號碼
Transaction Ref. No : 2423270
車牌號碼 VRM : [REDACTED]
帳戶編號
Billing A/C No :
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 15:09
離開時間 Time Out : 15:41
入載重量
In Weight : 21.25公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 15.42公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 5.83 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 19%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.8
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : [REDACTED]

C127
城大材料

The Government of The HKSAR
香港特別行政區政府
North East New Territories Landfill
新界東北堆填區
交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-17
備考號碼
Transaction Ref. No : 2423472
車牌號碼 VRM : [REDACTED]
帳戶編號
Billing A/C No :
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 16:29
離開時間 Time Out : 17:09
入載重量
In Weight : 20.19公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 15.4公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 4.79 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 16%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.68
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : [REDACTED]

C127
城大材料

The Government of The HKSAR
香港特別行政區政府
North East New Territories Landfill
新界東北堆填區
交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-19
備考號碼
Transaction Ref. No : 2426330
車牌號碼 VRM : [REDACTED]
帳戶編號
Billing A/C No :
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 11:52
離開時間 Time Out : 12:21
入載重量
In Weight : 20.94公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 15.45公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 5.49 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 18%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.82
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : [REDACTED]

城大材料
20402

The Government of The HKSAR
香港特別行政區政府
North East New Territories Landfill
新界東北堆填區
交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-22
備考號碼
Transaction Ref. No : 2431818
車牌號碼 VRM : [REDACTED]
帳戶編號
Billing A/C No :
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 12:02
離開時間 Time Out : 12:24
入載重量
In Weight : 21.26公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 15.44公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 5.82 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 19%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.8
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : [REDACTED]

C127
城大材料

The Government of The HKSAR
香港特別行政區政府
North East New Territories Landfill
新界東北堆填區
交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-24
備考號碼
Transaction Ref. No : 2434252
車牌號碼 VRM : [REDACTED]
帳戶編號
Billing A/C No : -
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 11:50
離開時間 Time Out : 12:10
入載重量
In Weight : 21.4公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 15.47公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 5.93 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 20%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.8
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : [REDACTED]

C127
城大材料

The Government of The HKSAR
香港特別行政區政府
North East New Territories Landfill
新界東北堆填區
交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-24
備考號碼
Transaction Ref. No : 2434445
車牌號碼 VRM : [REDACTED]
帳戶編號
Billing A/C No :
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 13:03
離開時間 Time Out : 13:25
入載重量
In Weight : 21.12公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 15.46公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 5.66 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 19%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.83
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : [REDACTED]

C127
城大材料

The Government of The HKSAR
香港特別行政區政府
North East New Territories Landfill
新界東北堆填區
交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-26
備考號碼
Transaction Ref. No : 2437846
車牌號碼 VRM : [REDACTED]
帳戶編號
Billing A/C No :
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 12:41
離開時間 Time Out : 13:05
入載重量
In Weight : 20.98公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 15.18公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 5.80 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 19%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.89
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : [REDACTED]

城大村
E0403

The Government of The HKSAR
香港特別行政區政府
North East New Territories Landfill
新界東北堆填區
交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-27
備考號碼
Transaction Ref. No : 2439489
車牌號碼 VRM : [REDACTED]
帳戶編號
Billing A/C No :
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 12:29
離開時間 Time Out : 12:55
入載重量
In Weight : 19.05公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 15.15公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 3.90 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 13%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.55
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : [REDACTED]

C127
城大村

The Government of The HKSAR
香港特別行政區政府
North East New Territories Landfill
新界東北堆填區
交易記錄 Transaction Record

日期 Date : 2025-11-29
備考號碼
Transaction Ref. No : 2442499
車牌號碼 VRM : [REDACTED]
帳戶編號
Billing A/C No :
載運入賬票編號
Chit No :
進入時間 Time In : 11:03
離開時間 Time Out : 11:41
入載重量
In Weight : 19.56公噸Tonne
出載重量
Out Weight : 15.04公噸Tonne
廢物淨重量
Net Waste Load : 4.52 公噸Tonne
淨重比率
Net Weight/GVM Ratio : 15%
廢物深度(米):
Waste Depth (metre) : 0.82
廢物類別
Waste Code : S33.36 -
特殊廢物 - 許可證 - 動物廢物 - 牛
Special Waste - Admission Ticket - Animal
Waste - Cow
來源
Waste Source : 36 -
大埔區
Tai Po District
查詢電話
Enquiry Phone : [REDACTED]

Comp
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

Appendix 3.3

Experience and references list of the contractor for proposed RO unit maintenance services

PARTIAL REFERENCES LIST

1. Ma Wan Sewage Treatment Plant (RBC Process - sewage)
Design, supply & installation of STP
2. Ka Wo Lei Package Sewage Treatment Plant (Activate Sludge Process - sewage)
Design, supply & installation of STP, steel structure
3. Silverview Lodge Sewage Treatment Plant (Moving Bed Biofilm Process - sewage)
Design, build, supply and installation
4. A.S. Watson Water Treatment Plant (Softening - beverage)
Design, supply and install of water treatment equipment
5. Winco Paper Factory (Physical Chemical and Biological Treatment - paper)
Design, supply & installation of STP
6. NENT Landfill Leachate Treatment Plant - leachate
Design, supply & installation of of chemical dosing system
7. Castle Peak Villa (Aeration System)
Design, supply & installation of STP
8. Guangzhou Xiji Port (Dissolved Air Flotation Process - seaport waste)
Supply & installation of ST - China
9. Amway Waste Water Treatment Plant - cosmetic, pharmaceutical
Supply & installation of ST - China
10. Stanley Cavern Municipal Sewage Treatment Plant
Design & supply of aeration equipment
11. San Miguel Poultry Waste Water Treatment Plant (Activated Sludge Process)
Design & supply Of STP - Philippines
12. Shek Kong Military Camp Sewage Treatment Plant (RBC Process - sewage)
Design, supply & installation of STP
13. Naval Base Oily Waste Treatment Plant (Dissolved Air Flotation Process - Navy)
Design, supply & installation of OWTP
14. Wellcome Waste Water Treatment Plant
(Dissolved Air Flotation Process and SBR Process - food processing)
Design, supply & installation of WTP
15. Sinobond Products (Domestic Sewage)
Design, supply & installation of STP – Pan Yu, Guangzhou, China.
16. Water Supplies Department, Tuen Mun Water Treatment Works
Supply and installation of centrifugal pump and ancillary equipment, 100 kW.
Consultant : Montgomery Watson. Main contractor : Chevalier Envirotech Ltd.
17. Chun Wo Construction Ltd. (Physico-chemical process - construction waste water)
Design, supply & installation of system
18. China Pan Yu Leachate Treatment Plant (SBR Process)
Design and supply of SBR system – Pan Yu, Guangdong, China.

PARTIAL REFERENCES LIST

19. Ngau Kok Shan Police Base Sewage Treatment Plant
Architectural Services Department (Activated sludge process)
Design, supply & installation of STP
20. Vitasoy Waste Water Treatment Plant
Supply and installation of sludge dewatering equipment and ancillary equipment.
21. Wong's PCB, Tseung Kwan O' Industrial Estate,
Supply and installation of sludge dewatering system.
22. Drainage Services Department, Shatin Sewage Treatment Works, centrate treatment.,
Supply and installation of chemical dosing system.
23. Drainage Services Department, Shatin Sewage Pumping station,,
Supply and installation of chemical dosing system, calcium nitrate 55%.
24. Drainage Services Department, Ma On Shan Sewage Pumping station,,
Supply and installation of chemical dosing system, calcium nitrate 55%.
25. Water Supplies Department, Shatin Water Treatment Works, sand filters back-washing.
Supply and installation of air blower, status monitor and ancillary equipment (90kW).
26. Drainage Services Department, Shatin Sewage Treatment Works, Stage III Extension
Supply and installation of air blowers and ancillary equipment for mixing channels and grit removal.
27. Drainage Services Department, Cheung Chau Sewage Treatment Works
Supply and installation of air blower and ancillary equipment.
28. Vast Tech Ltd., Tsuen Wan, Electroplating.
Design, supply and installation of water treatment plant.
29. Yakult Hong Kong Ltd., waste water treatment plant.
Design, supply, upgrade & installation of WTP
30. Chinese University Koi Fish Pond MBBR
Design and supply of water treatment system.
31. Drainage Services Department,
Design, supply and installation of three CEPT package sewage treatment plants for Shek Pik Prison,
Mui Wo and Repulse Bay. Daily sewage flow 960 M³ each.
32. Hong Kong Disneyland, Main Contractor : China State Engineering
Infrastructure for Penny Bay Development Contract 1 Alum Drip System
Design and Supply of chemical treatment system.
33. Hong Kong Drainage Services Department, Tai Po Sewage Treatment Works,
Supply and installation of flow and level measuring instruments.
34. Sham Tseng Pumping Station, Drainage Services Department
Supply and install multi-parameter monitors (pH, turbidity, temperature, etc.) and sampling systems.
35. Drainage Services Department, Tai Po STW
Design, Supply and installation the signal system for SHK.
36. Naval Base Waste Water Treatment Plant (Dissolved Air Flotation Process - Navy)
Design, upgrade, supply and installation - Hong Kong.

PARTIAL REFERENCES LIST

37. Drainage Services Department, Ngong Shuen Chau STW
Design & supply of air blower and ancillary equipment.
38. Water Services Department, Tsuen Wan WTP
Design & supply of air blower and ancillary equipment.
39. Drainage Services Department, Shatin STW
Design & supply of air blower and ancillary equipment.
40. Drainage Services Department, Tai Po STW
Design & supply of Bridge Mounted Mixer (24 sets)
41. Chun Wo Construction & Engineering Ltd,
Design, supply & installation of filtration and sludge disposal system
42. Veolia, Wah Nan RTS
Design & supply of air blower and ancillary equipment.
43. Drainage Services Department, Kwai Chung Pump Station
Design & supply of air blower and ancillary equipment.
44. Drainage Services Department, Tai Po STW
Design & supply of Chemical Mixer (10 sets)
45. Drainage Services Department, T Ngong Shuen Chau STW
Design & supply of air blower and ancillary equipment.
46. China Oversea, Naval Base Block 6 & 9
Design, supply & installation of Air-condition cooling system
47. City University of Hong Kong, OTP
Supply & installation of sludge treatment system
48. Cosco Tower, Water Filtration System
Design, supply & installation of water filtration system
49. China Oversea, Naval Base Block 1 & 12
Design, supply & installation of Air-condition cooling system
50. Drainage Services Department, Tai Po STW
Design & supply of SBR System
51. Chun Wo Construction & Engineering Ltd,
Design, supply, upgrade & installation of filtration system.
52. Chun Wo Construction & Engineering Ltd,
Design, supply & installation of water tank.
53. Tai Hing Bean Factory, Waste Water Treatment plant
Supply & installation of equipment for WWTP
54. Drainage Services Department, T Ngong Shuen Chau STW
Design, supply, upgrade and installation of equipment for odor control system

PARTIAL REFERENCES LIST

55. Fairwood Factory Waste Water Treatment Plant, Tai Po Factory
Supply & installation of WWTP
56. Drainage Services Department, Tai Yuen Sewage Pumping Station
Design & supply of chemical dosing pump & accessories for SPS.
57. Chun Wo Construction & Engineering Ltd,
Design, supply, upgrade & installation of dechlorination system.
58. Chun Wo Construction & Engineering Ltd,
Design, supply, upgrade & installation of desludge system.
59. Chun Wo Construction & Engineering Ltd,
Design, supply & installation of Clarifier system.
60. Hop Cheong Bean Factory, Waste Water Treatment plant
Supply & installation of equipment for WWTP
61. Year 2010 China Oversea, Naval Base Block 20
Design, supply & installation of Air-condition cooling system
62. Year 2010 Drainage Services Department, T Ngong Shuen Chau STW
Design, supply and installation of equipment for CEPT system

Appendix 3.4

Maintenance Log for proposed RO unit in 2023

Maintenance Log of Block 13

Purepro Environmental Hong Kong Ltd.

Date	Event	Action
03 Jan., 2023	Z6 515b and 515a valve out of order	<ol style="list-style-type: none"> 1. Open and clean the valves 2. Restart whole machine
6 Jan., 2023	Z7 528v can't open.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reset the control cabinet. 2. Re-wiring PLC and wire
11 Jan., 2023	Z6 flow rate 0	<ol style="list-style-type: none"> 1. Back wash and CIP ceramic filter 2. Check 317 pump and power 3. Clean 515a and 515b valve
17 Jan., 2023	Z5 SDS doesn't work	<ol style="list-style-type: none"> 1. Something jammed into disc and remove.
20 Jan. 2023	Z6 no water flow	<ol style="list-style-type: none"> 1. Discuss with Forsi, need to replace all membranes. 2. Order new membranes from China supplier 3. CIP z6 and keep continuously run at lower water flow rate.
27 Jan., 2023	Z5 316 pump out of order	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sawdust jammed, open and clean the pump
31 Jan., 2023	Z6 no function	<ol style="list-style-type: none"> 1. VSD not stable, reduce 317 speeds to 35Hz
02 Feb.2023	New membranes arrive	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stop sys 1 to replace all membranes.
06 Feb.,2023	Sys 1 z6 new membranes fixed	<ol style="list-style-type: none"> 1. Checked all zones conditions before start 2. Monitor z6 flow rate 3. Stop to add polymer at z5 as requested 3. Monitor z7 flow rate
08 Feb., 2023	Z6 flow rate drop	<ol style="list-style-type: none"> 1. Need to back wash to monitor the flow rate is >5 2. Need CIP every day after working hour.
13 Feb., 2023	Z6 VSD not stable	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduce 317 speed to 35Hz 2. Need install power filter to reduce the harmonic

Maintenance Log of Block 13

Purepro Environmental Hong Kong Ltd.

17 Feb., 2023	Z6 VSD not stable	1. Reduce 317 speed to 30Hz
21 Feb., 2023	Z7 528v cannot open	1. The relay loosen, fixed the wire 2. 518v connector poor dirty. Clean it with solvent cleaner
27 Feb.,2023	Not water supply to Z6	1. z5 316 pump jammed with sawdust and clean.
01 Mar.,2023	Z6 flow rate low	1. Change Z6 (sys 1) Ceramic Membranes
05 Mar.,2023	Z6 no back wash	1. Clean 328 pump 2. Clear all sawdust inside funnel
09 Mar.,2023	Z6 sensor 125 no function	1. Change plug
15 Mar.,2023	Z6 no flow	1. Valve 518 gone 2. Replace a new valve
21 Mar.,2023	Z7 no CIP function	1. Program bug 2. Reset sys 1 program
22 Mar.,2023	Audit pump no flow	1. Pump 310 gone 2. Wash and re assembly pump 310
29 Mar.,2023	Z5 no polymer	1. Program bug 2. Reset program
04 Apr.,2023	Z3 no flow to Z5	1. Valve 505 gone 2. Wash and re assembly 505
07 Apr.,2023	Z5 no polymer	1. Polymer stuck the nozzle 2. Change to manual add polymer
13 Apr.,2023	Tank 2 no effluent supply to z3	1. Pump 401 no function 2. Reset VSD
17 Apr.,2323	Z5 SDS has noise	1. Sawdust jammed the machine 2. Clear all sawdust inside the discs
20 Apr.,2023	Z6 no function	1. VSD not stable, reduce 317 speeds to 40Hz

Maintenance Log of Block 13

Purepro Environmental Hong Kong Ltd.

26 Apr.,2023	Z6 515b and 515a valve out of order	1. Open and clean the valves 2. Restart whole machine
05 May,2023	Z7 flow rate low	1. Change Z7 (sys 1) RO membrane
12 May,2023	Z6 no water to Z7	1. Valve 571 gone 2. Wash and re assembly 571 vale
16 May,2023	Z7 (sys 2) flow rate low	1. Change Z7 (sys 2) RO membranes
17 May,2023	Tank 2 no effluent to Z3	1. Pump 303 gone 2. Wash and re assembly 303
19 May,2023	Z5 pipe leakage	1. Change pipes
25 May,2023	Z6 no back wash	1. Pump 328 jammed 2. Wash and re assembly 328
29 May,2023	Z5 no effluent to Z6	1. Pump 316 gone
01 Jun.,2320	Sys 2 Z6 flow rate low	1. Change sys2 ceramic membranes
07 Jun.,2023	Z6 no back wash	1. Pump 328 jammed 2. 2. Wash and re assembly 328
08 Jun.,2023	Z6 no CIP function	1. Program bug 2. Reset the program
15 Jun.,2023	Z7 (sys 2) flow rate low	1. Change RO membranes
18 Jun.,2023	Z5 no flow to Z6	1. Valve 516 gone 2. Wash 516 valve 3. Change plug
27 Jun.,2023	Z1 no function	1. Check all VSD 2. Reset program
03 Jul.,2023	No PAC add to Z5	1. Dosing pump gone 2. Wash and re assembly dosing pump

Maintenance Log of Block 13

Purepro Environmental Hong Kong Ltd.

		3. Wash all pipes
05 Jul.,2023	Z5 noise	1. Sawdust jammed into discs 2. Clear all sawdust 3. All oil inside the chains and gears
11 Jul.,2023	Sys 1 mal function	1. Check all VSD and program 2. Clean all sensor and valves
18 Jul.,2023	Tank 1 full	1. Clear and clean tank 1
20 Jul.,2023	Tank 2 full	1. Clear and clean tank 2
24 Jul.,2023	RO tank full	1. Clear and clean RO tank
27 Jul.,2023	Z6 no back wash	1. Pump 328 jammed 2. Wash and re assembly 328
29 Jul.,2023	Z5 no effluent to Z6	1. Pump 316 jammed by sawdust 2. Wash and clean 316
03 Aug.,2023	Z6 flow low	1. Change (sys1) Z6 ceramic membranes
07 Aug.,2023	Z6 no back wash	1. Change 328 pump to turbine pump
11 Aug.,2023	Z5 316 pump no function	1. Sawdust jammed 2. Wash and clear sawdust
16 Aug.,2023	Tank 1 no effluent to Z3	1. Sensor gone 2. Replace the sensor plug
25 Aug.,2023	Z3 no flow to z5	1. Pump 307 jammed with sawdust 2. Wash and re assembly 307
29 Aug.,2023	Z7 (sys 1) flow rate low	1. Change Z7 RO membranes
03 Sep.,2023	Z6 (sys 1) flow rate low	1. Change Z6 (sys 1) ceramic membranes
05 Sep.,2023	Z3 no flow to Z5	1. Change pump 307 to turbine pump
12 Sep.,2023	Z5 noise	1. Sawdust jammed into discs

Maintenance Log of Block 13

Purepro Environmental Hong Kong Ltd.

		2. Clean and clear all sawdust
17 Sep.,2023	Z7 flow rate low	1. CIP and CIP 2. Adjust acid ratio
25 Sep.,2023	Z4 no polymer	1. Dosing pump blocked 2. Open and clear the valve
04 Oct.,2023	Z5 no flow to Z6	1. Change 316 pump to turbine pump
06 Oct.,2023	RO tank full	1. Clean and clear RO tank
13 Oct.,2023	Z7 528 valve no function	1- Open and wash valve 528 2- Change the valve's plug
19 Oct.,2023	Z3 over flow	1. Sensor error 2. Clean sensor and plug
22 Oct., 2023	Z3 no flow to Z5	1. Valve 505 gone 2. Wash valve 505
30 Oct.,2023	Z5 no function	1. Sensor no response 2. Replace sensor plug
05 Nov.,2023	Z7 no CIP	1. Program problem 2. Reset Z7 cabinet
11 Nov.,2023	Z6 no back wash	1. Sawdust blocked the funnel 2. Open and clear sawdust inside funnel
15 Nov.,2023	Z3 no flow to Z5	1. Pump 307 jammed by sawdust 2. Wash and clean pump 307
26 Nov.,2023	Z1 no flow to Z3	1. Pipe jammed by solid / sawdust 2. Clear all waste inside the pipes
03 Dec.,2023	No polymer added	1. Some solid jammed the dosing pump 2. Clear the dosing pump

Maintenance Log of Block 13

Purepro Environmental Hong Kong Ltd.

09 Dec., 2023	EDS and SDS inspected	EDS and SDS add oil
12 Dec.,2023	All sensors inspected	1. Checked all sensors and plugs
22 Dec., 2023	Tank 1 cleaning	1. Clear and clean tank 1
24 Dec.,2023	Tank 2 cleaning	1. Clear and clean tank 2
26 Dec.,2023	RO tank cleaning	1. Clear and clean RO tank
27 Dec.,2023	Check all VSDs	1. Check all VSDs
28 Dec.,2023	Full system check	1. Full system check

-- END--